

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 187 - 2217

Bern, Dienstag 13. August 1974
Berne, mardi 13 août 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 187 - 13. 8. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Divieto di ripresa di merci o reparti eliminati in seguito a liquidazione parziale.
Exobois SA, Basel.
Schweizer AG Gampel in Liquidation, Gampel.
Bird Ltd. in Liquidation, Davos.
Intercomercial SA en liquidation, à Genève.
Intertrading SA en liquidation, à Fribourg.
Montargis SA en liquidation, à Lausanne.
Duo SA en liquidation, à Lausanne.
Oro Finanz Holding AG, Coira.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa.
Ordinanza del DFEF che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., Graubünden, Thurgau,
Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

14. Juni 1974.
Landenberg Stoff AG (Tissus Landenberg SA), in Zürich 10 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026). Handel mit Dekorations- und Möbelstoffen usw. Die Generalversammlungen vom 12. 12. 1973 und 22. 5. 1974 haben die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 600 Inhaberaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 600 Inhaberaktien zu Fr. 250, erhöht worden. Es ist voll liberi. Sodann sind sämtliche Aktien von Inhaber- in Namenaktien umgewandelt und die 600 Aktien zu Fr. 250 in 300 Aktien zu Fr. 500 zusammengelegt worden, so dass das Grundkapital nun in 1500 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 500 zerfällt.

28. Juni 1974.
Genossenschaft selbstbauender Bauherren, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. 3. 1974 eine Genossenschaft. Deren Zweck ist die Vermietung von Baumaschinen und Bauwerkzeugen sowie Messinstrumente an die Mitglieder der «Vereinigung selbstbauender Bauherren, vsb» in Zürich zu günstigen Bedingungen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Der Präsident führt zusammen mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an Robert Muggli, von Meggen, in Ennenda, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jürg Haug, von Weingen, in Zürich, Aktuar und Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten. Adresse: Sallenbachstrasse 34, in Zürich 3.

31. Juli 1974.
Reinigung Usher 77, Liselotte Heusser-Büchi, in Uster, Zürichstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Liselotte Heusser-Büchi, von Gossau ZH, in Uster. Chemische Kleiderreinigung.

2. August 1974. Handelsgeschäfte.
Irkaway AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 879), Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. Frank Rindlaub, Heinrich Brunner und Dr. Max Amrein aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Gustav Walder, Mönchaltorf, in Wädenswil.

2. August 1974. Vorfabrizierte Häuser.
Prebyg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 805), Ein- und Verkauf von vorfabrizierten Häusern mit oder ohne Grundstück usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. 5. 1974 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 66, Abs. II HRV von Amtes wegen gelöscht, obwohl dies der einen Vertreterin der Gesellschaft wegen unbekannten Aufenthaltes derselben und dem andern Vertreter der Gesellschaft infolge Todes nicht angekündigt werden konnte.

2. August 1974.
Singer Computer AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1544), Kauf, Verkauf, Vermietung und technische Wartung in der Schweiz von allen Arten von Datenverarbeitungsanlagen usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hugo Nägeli, Ernst Weder, Roland Zingg und Walter Rohrer; ihre Prokuren sowie diejenige von Beda Rüegg erloschen. Ferner neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Müggler, von Au TG, in Oberengstringen; und Guido Lottaz, von Rechthalen, in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean Pierre Ammann, von Frauenfeld, in Zürich.

2. August 1974. Kartongabe.
Werner Beer AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2305), Kartongabefabrikation usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wettingen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1974, S. 1401) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1974. Rohstoffe.
Minatrade AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1974, S. 1759), internationaler Handel mit Rohstoffen, Halbfertig- und Fertigfabrikaten der Metallbranche usw. Neue Adresse: Wilfriedstrasse 12, in Zürich 7.

2. August 1974. Technische Artikel.
Handels AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2669); Vertretungen von und Handel mit technischen Artikeln aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. 5. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. August 1974.
Terracosmetic AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108), Entwicklung, Erwerb und Verwertung von Verfahren und Lizenzen für die Herstellung kosmetischer chemischer Präparate usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1820) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1974.
AG für Inter-Werbung, in Zürich 10 (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1911), spezialisierte Werbung und Marketing usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1699) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1974.
Küderli Trading Corporation Ltd, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1545), Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Unterschrift von Bernard Koehn ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Louis Lièvre, französischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alexander Streng, von Basel, in Zollikon.

2. August 1974. Gummi-Artikel usw.
Angst & Pfister A.-G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1974, S. 736), Handel mit Gummi, Asbest-Fabrikaten, gepressten Ledermanschetten und andern technischen Bedarfsartikeln usw. Die Prokura von Arthur Studiger ist erloschen.

2. August 1974.
Gherzi Textil Organisations A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1824), Organisation von Unternehmungen der Textilindustrie usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Manfred Held, nun Bürger von Nürensdorf; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974.
Finanz-Verwaltungs AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 756), Aufbau und Verwaltung von Unternehmungen aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: York E. Münster, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

2. August 1974. Metalle.
Dr. Ing. Koenig AG, in Dietikon (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1898), Handel mit und Verarbeitung von Metallen usw. Neu hat Kollektivprokura: Dr. Klaus Müller, von Pfäffikon ZH, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Direktor oder mit je einem der Vizedirektoren.

2. August 1974.
Bank Künzler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3394). Die Prokura von Robert Burion ist erloschen.

2. August 1974. Chemisch-technische Produkte.
Imerit Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1555), Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Florian Studer, von Castrisch, in Widen b. Bremgarten.

2. August 1974. Automobile usw.
C. A. Drenowatz, in Zürich (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3132), Handel mit Automobilen, Motorrädern und Zubehör usw. Die Unterschrift von Viktor Schlund ist erloschen.

2. August 1974. Fahrräder usw.
Radex A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3132), Handel mit und die Fabrikation von Fahrrädern und Nähmaschinen usw. Die Unterschrift von Viktor Schlund ist erloschen.

2. August 1974. Pharmazeutische Produkte.
Medinova AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2305), Fabrikation, Handel, Import und Export von pharmazeutischen Spezialitäten und Chemikalien usw. Der Geschäftsführer Dr. Anton Berther ist nun Bürger von Zürich.

2. August 1974. Textilien.
H. Gut & Cie. AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2727), Handel mit und Fabrikation von Seidenstoffen und anderen Textilstoffen usw. Prokura von Marcel Thollon erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Spekt, von Basel, in Zürich.

2. August 1974.
Binomar Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 692), Beteiligung an anderen Unternehmungen. Arthur Spettel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter M. Brupbacher, von Wädenswil, in Zürich.

2. August 1974. Versuchs-Atomkraftwerke.
Suisatom AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2624), Planung, Bau und Betrieb von Versuchs-Atomkraftwerken usw. Josef Blankart infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Adolf Gugler, von St. Silvester, in Luzern.

2. August 1974.
Setzer AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3003), Herstellung von Filmsatz und Reproduktionsarbeiten für das grafische Gewerbe usw. Statuten am 2. 4. 1974 geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberi.

2. August 1974. Waren aller Art usw.
Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 635), Handel mit Waren aller Art, Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken, Möbeln, Maschinen usw. Josef Paul Sömm und Kurt Pfefferkorn nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; führen weiter Einzelunterschrift. Dr. Anton Adolf Berther, welcher nun Bürger von Zürich ist, nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Heinger, Charles Mathieu Sérou, Ferdinand Brunner und Willy Kessi; ihre Prokuren erloschen. Die Prokuristen Johann Baumann, Hans Michel und Rudolf Haselmeier (eingetragen) haben nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jörg Marchal, von Basel, in Oberglatt; Emil Tschudi, von Schwanden GL, in Berikon, und Egon Hans Baumann, von Schafisheim, in Weinlingen ZH.

2. August 1974. Maschinenbau.
Jakob Zweifel AG, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3753), mechanische Werkstätte für den Maschinenbau usw. Jakob Zweifel, Stephanie Zweifel und Heinrich Frei aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Das im Handelsregister nicht eingetragene gewesene Mitglied Heinz Abegglen ist ebenfalls aus dem VR ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Königshäbel, von und in Hinwil, Präsident. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Brunner-Stahel, von und in Hinwil, und Janos Fodor-Köng, von Wetzikon ZH, in Hinwil. Neu hat Einzelprokura: Samuel Kurzen, von Hinwil und Frutigen, in Oberröden.

2. August 1974.
Gasverbund Ostschweiz A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 501), Werner Pillemer ist nicht mehr Vizepräsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift sowie diejenige von Rudolf Wiltig, welcher ebenfalls Mitglied des VR bleibt, sind erloschen. Dr. Kurt Reiniger, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt nur Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Heinrich Burkhardt, Hans Frick und Dr. Emilie Lieberherr sind aus dem VR ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Jürg Kaufmann, von Zürich und Arni-Isliberg, in Zürich. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Rolf A. Künzle, von Zürich und Gossau SG, in Zürich, und Dr. Regula Pestalozzi, von und in Zürich.

2. August 1974.
Immobilien-Aktiengesellschaft Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 33), Theodor Studer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Karl Trüb, von und in Horgen. Friedrich Bächtold nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Gutzwiller, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1121), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Unterschriften von Paul Holb, Joseph C. Hart und Egbert Johannes Schuyten sowie Prokura von Alfred Schwab erloschen. Cornelis van de Giessen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Gottfried Ingold, von Inkwil, in Wädenswil.

2. August 1974.
General Reinsurance Corporation (Europe), in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 382), Betrieb jeder Art von Rückversicherung usw. Luther G. Holbrook und Adolf Deucher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift

des ersten ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Andrew W. Mathieson, Bürger der USA, in Pittsburgh (Pennsylvania, USA).

2. August 1974.

Ernst Thommen AG, Zimmerei-Schreinerei, in Urdorf, Schlierenstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 7. 1974. Zweck: Betrieb einer Zimmerei-Schreinerei; kann sich an Unternehmungen verbanden Art beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft «Ernst Thommen, Zimmerei-Schreinerei», in Urdorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 (Aktiven Fr. 569 440.25; Passiven Fr. 267 532.80) zum Preise von Fr. 300 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Thommen, von und in Urdorf, mit Einzelunterschrift.

2. August 1974.

Institut für Wirtschaftsförderung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2295). Statuten am 10. 7. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 380 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

2. August 1974. Elektronische Apparate.

Schoch Electronics AG, in Zürich 6, Hotzstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 7. 1974. Zweck: Handel mit und Fabrikation von elektronischen Apparaten, speziell auf dem Gebiet der Medizintechnik, sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Karl Schoch, von Wädenswil, in Zürich, Präsident, und Lilly Schoch, von Wädenswil, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Direktor: Rudolf Schoch, von Wädenswil, in Boppelsen, mit Einzelunterschrift.

2. August 1974. Bekleidungen.

Saint-Phil SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475). Kauf und Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion usw. Die Generalversammlung vom 3. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberriert.

2. August 1974. Verwaltungen.

Okrafin AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1963, S. 1218). Verwaltung von immobilien und mobilen Werten usw. Johann Lauber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Pierluigi Guidali, von Riva S. Vitale, in Carabbia.

2. August 1974. Bekleidungen.

Chapuis & Hegnauer, in Zürich 3, Badenerstrasse 329, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1974. Geschäftsführung: Marcel Chapuis, von Grandfontaine, in Zollikon, und Peter Hegnauer, von Zürich, in Zürich 7. Vertretung in Import und Export.

2. August 1974. Elektronische Bauteile.

Intertronix, Ulrich Schreier, bisher in Meilen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 400). Handel mit elektronischen Bauteilen und Geräten. Neuer Sitz: Hombrechtikon. Adresse: Drusbergstrasse 4. Der Einzelunterschriftsberechtigte Lothar Schreier wohnt nun in Hombrechtikon.

2. August 1974. Goldschmiede.

Gust. Merz, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1939, S. 2). Gold- und Silberschmiedwerkstätte. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. August 1974.

Restaurant Nisiof, B. Sommerhalder, bisher in Thalwil (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2721). Neuer Sitz: Hausen am Albis. Neuer Wirt: Walter B. Sommerhalder. Neuer Geschäftsbereich: Betrieb des Bergrestaurants Albishorn.

2. August 1974. Tea-room.

Hans Schraff-Christener, in Zürich, Albisstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ruedi Schraff-Christener, von Wallenwil, in Adliswil. Einzelunterschrift erteilt an Susanne Schraff-Christener, von Wallenwil, in Adliswil. Führung eines Tea-rooms.

2. August 1974. Thermolackiererei.

Flüglitaler & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135). Ausführung von Thermolackier- und Korrosionsschutzarbeiten. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 7. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. August 1974.

Sparkasse Horgen, in Horgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3354). Theodor Studer-Salzmann aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Friedrich Bächtold, bisher erster Vizepräsident der Verwaltungskommission, nun Präsident derselben; Walter Gutzwiller, bisher zweiter Vizepräsident der Verwaltungskommission, nun erster Vizepräsident derselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Trüb, von und in Horgen, Mitglied der Verwaltungskommission, nun zweiter Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974.

Sparkasse Küssnacht ZH, in Küssnacht, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1508). Jules Rüegg-Fehr, nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Dr. Eduard Geiger nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans-Rudolf Schwarzenbach, von und in Erlenenbach ZH, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974. Maschinen.

Dünki & Co., Inhaber Vogel & Co., in Schöfflisdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1973, S. 2848). Betrieb einer Maschinenfabrik usw. Der Kommanditär Alex Rakita ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Robert Hohl sind erloschen. Neue Kommanditäre mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB: Anna Vogel, von Obermumpf, in Schöfflisdorf, mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 50 000; ihr ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Adolf Vogel jun., von Obermumpf, in Schöfflisdorf, in Dielsdorf, und Heinz Vogel, von Obermumpf, in Fahrwangen.

2. August 1974.

SMH Stahl- und Metall-Handels AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2013). Einfuhr und Ausfuhr sowie Grosshandel mit Eisen und Stahl usw. Die Unterschrift von Elias Salvisberg ist erloschen.

5. August 1974.

Reichle-Elektro AG, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 6. 1974. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für elektro-technische Anlagen und Handel mit sämtlichen Elektro-Artikeln. Grundkapital: Fr. 180 000, voll liberriert; 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Reinhard Reichle» in Wetzikon geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 347 266.70) und Passiven (Fr. 183 266.70) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 180 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Reichle, von und in Wetzikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

5. August 1974.

M. Crescioni Hoch- und Tiefbau, in Ottenbach (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 234). Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Übergebanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. 12. 1973 an die «Crescioni AG», in Mettmenstetten, erloschen.

5. August 1974. Hoch- und Tiefbau.

Crescioni AG, in Mettmenstetten, Rossauerstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 7. 1974. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, sowie Generalunternehmerstätigkeit im Baubereich. Kann sich mit Handel-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 800 000, voll liberriert, 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «M. Crescioni, Hoch- und Tiefbau», in Ottenbach, mit sämtlichen Aktiven (Fr. 1 587 804.64) und sämtlichen Passiven (Fr. 787 804.64) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973, zum Preise von Fr. 800 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Marino Crescioni, von Magliaso, in Ottenbach, Präsident; Rosmarie Crescioni-Schneebeli, von Magliaso, in Ottenbach, und Werner Simon, von Niederbipp und Maschwanden, in Maschwanden, alle drei mit Einzelunterschrift.

5. August 1974.

Pancolor AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1077). Betrieb von photographischen und kinematographischen Werkstätten usw. Die Generalversammlung vom 17. 7. 1974 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

5. August 1974.

Auto Jaeger A.G., in Uster (SHAB Nr. 2525 vom 28. 10. 1971, S. 2621). Führung von Auto-Garagen usw. Ernst Jaeger und Edoardo Jaeger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Robert Fuchsli, von Einsiedeln und Wädenswil, in Volketswil, Präsident; Josef Bättig, von Rickenbach LU, in Wallisellen, und Erwin Tavernier, von Göschenen, in Rüschlikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Wanger, von Zürich, in Küssnacht; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Küssnacht, und Jakob Ziegler, von und in Zürich. Neue Kollektivprokuristen zu zweien: Fritz Bärner, von Tuggen, in Zürich, und Arthur Zimmermann, von Fischbach, in Zürich.

5. August 1974.

KBR Electronics Ltd., bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 453). Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von elektronischen Teilen usw. Die Generalversammlung vom 24. 6. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Microtec Electronics Ltd. Sitz der Gesellschaft ist Küssnacht. Geschäftsdirektor: Fährli Brunnenstrasse 5. Dr. Josef Amberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Birmensdorf. Wendolin K. Würth, Mitglied des Verwaltungsrates, führt den Dokortitel.

5. August 1974.

Fritz Dimmler A.-G., Zürcher Füllhalter-Fabrik, in Zürich 8 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Statuten am 23. 7. 1974 geändert. Neuer Wirt: Fritz Dimmler AG, Schreibwarenververtretungen (Fritz Dimmler SA, Repräsentationen in Papeterie) (Fritz Dimmler Ltd, Repräsentationen in Stationery). Neue Umschreibung des Zweckes: Vertretungen und Grosshandel in Schreibwaren, Büromaterial und ähnlichen Erzeugnissen. Hans Dimmler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Dimmler und Heinrich Dimmler, beide von Zürich, in Küssnacht. Prokura von Hans Brechtel erloschen.

5. August 1974.

3M (Switzerland) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Durchführung von kommerziellen, industriellen und finanziellen Operationen auf dem schweizerischen Markt usw. Raymond Häfiker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Bruno Kaiser, nun in Wettwil, er führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern nun als Generaldirektor. Die Unterschrift von Arnaldo Bauer ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Alois Breitenstein, von Bettwil, in Wohlen AG, und Anton Wirth, von Mörschwil, in Wettwil.

5. August 1974.

Multimarketing Consult AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1974, S. 907). Beratung, Werbung und Acquisition von Produkten der Heiztechnik usw. Erwin C. Kaspar nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), sondern nun Präsident und Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Max Böhm, von Zürich, in Dübendorf, und Konrad Korsunsky, von Zürich, in Kloten.

5. August 1974.

Singer Nähmaschinen Compagnie, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2941). Handel mit Nähmaschinen usw. Unterschrift von Henry P. Bürrus erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Hans Schulteis, von St. Gallen, in Weggis. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Jenny, von Boswil, in Widen bei Bremgarten.

5. August 1974.

Bühner Traktorenfabrik A.G., in Hinwil (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1590). Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsbefugnis: Konrad Neher, von Schaffhausen, in Ebnet-Kappel.

5. August 1974. Bauten.

Fixbau AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2212). Erstellung von Bauten aller Art usw. Michael Klameth aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Urs Klameth, Mitglied des VR, welcher nun den Dokortitel führt und jetzt in Meilen wohnt, ist nun auch Geschäftsführer; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Rechtsdomizil und Geschäftsdirektor befinden sich nun an der Florstrasse 17, in Küssnacht.

5. August 1974. Hoch- und Tiefbau.

Streiff & Co. AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1973). Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Neu haben Kollektivprokura: Jules Rutishauser, von Bottighofen, in Killwangen; Otto Zehnder, von Döttingen, in Zürich, und Marguerite Kuhn-Ritz, von Lindau, in Zürich; je jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

5. August 1974. Produkte aller Art.

Newtec AG, bisher in Zürich 10 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2273). Handel mit Produkten aller Art usw. Statuten am 2. 7. 1974 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Pumpwerkstrasse 23. Unterschrift von John Palmer erloschen. Chalmers Jones, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift.

5. August 1974. Dekorationsmaterial.

Righeiti Display AG, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2548). Herstellung und Verkauf von Dekorationsmaterial usw. Neue Adresse: Riedhofstrasse 19, in Winterthur 4.

5. August 1974. Nutzfahrzeuge.

Merfag AG, in Schlieren (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 229). Import und Handel mit Nutzfahrzeugen usw. Herbert Stüber, Präsident des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Heinz Hoppe, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Peter Stüber und Ulrich Hirzel, Mitglieder des VR, nun auch Delegierte desselben; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Joachim Zahn, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart; Karl Egon Henle, deutscher Staatsangehöriger, in Friedrichshafen, Delegierter, und Josef Wissmann, von Ernetschwil, in Zollikon.

5. August 1974.

Geocommerce AG (Geocommerce SA) (Geocommerce Ltd), in Zürich 2, Seestrasse 247, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. und 25. 7. 1974. Zweck: Handel sowie Durchführung von Export-, Import- und Transitschiffen mit Rohstoffen und Fertigwaren aller Art; Abschluss von Kompensationsgeschäften; Übernahme von Agenturen im In- und Ausland; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, bestehende Unternehmen erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, mit Einzelunterschrift.

5. August 1974. Handelsgeschäfte. Patente usw.

Bich AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1431). Import-, Export-, Handels- und Transitschiffen aller Art und Verwertung von Patent- und Warenrechten usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Uros Bettini, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien).

5. August 1974. Automobile.

Motag BMW-Import (Schweiz), in Dielsdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). Generalimport von BMW-Automobilen nach der Schweiz sowie Handel mit Motorfahrzeugen und deren Reparatur usw. Karl Hübner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Fritz Meiser, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Bösch, von Zürich, und Malter, in Dielsdorf.

5. August 1974.

Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1417). Die Unterschrift von Max Neuschwander ist erloschen.

5. August 1974. Innenausbau.

Paul Keller, in Zürich (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1963, S. 3058). technisches Büro für Innenausbau und Planung von Schreinerarbeiten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. August 1974. Schuhe.

Friedrich Kägi-Prister, in Wallisellen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1926, S. 1321). Schuhhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. August 1974. Chemisch-technische Produkte.

Hans Rahn & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1974, S. 1941). Import, Handel und Vertretungen in chemisch-technischen Produkten usw. Die Prokura von Christian Walter ist erloschen.

5. August 1974.

Erdöl-Vereinigung (EV), in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1971, S. 2337). Wahrung und Förderung der allgemeinen Interessen der Branche der Mitglieder in der Schweiz usw. Die Unterschrift von Walter Kunz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner K. Flachs, von Ennetbaden, in Adliswil, Präsident des Vorstandes.

5. August 1974.

Schweizerische Republikanische Bewegung (REP) (Mouvement républicain suisse (MRAI) (Movimento Repubblicano Svizzero (RREP)), in Fläsch. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 17. 6. 1974 ein Verein. Er ist eine vaterländische Bewegung, die die Achtung vor den christlichen Grundsätzen der Solidarität voraussetzt. Er bezweckt die Verbreitung und Verwirklichung der im Manifest der Bewegung enthaltenen Grundsätze. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge der Mitglieder sowie durch Gönnerbeiträge. Organe sind: die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand, bestehend aus 10 bis 30 Mitgliedern sowie der Arbeitsausschuss des Zentralvorstandes, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern. Der Obmann vertritt den Verein rechtsverbindlich nach aussen zusammen mit einem weiteren Mitglied des Arbeitsausschusses des Zentralvorstandes. Der Verein wird vertreten durch Dr. James Schwarzenbach, von Zürich und Thalwil, in Zürich, Obmann; Prof. Luc de Meuron, von St-Sulpice NE und Neuenburg, in Neuenburg, und Rudolf Moser, von Arni, in Heimberg, beide Vizeobmänner, sowie Hansrudolf Lischer, von Basel und Grosswangen, in Basel, Kassier; Ulrich Schlüter, von Basel und Obereggstringen, in Fläsch, Sekretär und Aktuar, und Willi Hummel, von Berg SG, in Ahtwil, Beisitzer, und zwar in der Weise, dass Dr. James Schwarzenbach mit Prof. Luc de Meuron, oder mit Rudolf Moser, oder mit Hansrudolf Lischer, oder mit Ulrich Schlüter oder mit Willi Hummel Kollektivunterschrift zu zweien führt, wobei letztere fünf nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Adresse: Postgasse 322.

5. August 1974.

Schweizer Verband Volksdienst, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1974, S. 790). Unterschriften von Dr. Elisabeth Schmid-Frey und Susanna Wüthrich erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Peter von Ziegler, von Schaffhausen, in Zollikon, Mitglied des Vorstandes.

5. August 1974.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Steinmaur, in Steinmaur (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2958). Die Unterschrift von Paul Kuhn ist erloschen. Neuer Verwalter (dem Vorstand nicht angehörend) mit Einzelunterschrift ist Friedrich Ruch, von Eriswil, in Steinmaur.

5. August 1974.

Dreschgenossenschaft Wehtal, in Niederweningen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 45). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 5. 1972 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarberg**

31. Juli 1974.

Käsergenossenschaft Kallnach, in Kallnach (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1325). Der Vizepräsident Jakob Köhli-Köhli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde als neuer Vizepräsident gewählt: Jakob Mori-Köhli, von und in Kallnach. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

31. Juli 1974.

Käsergenossenschaft Seedorf, in Seedorf (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1773). Der Sekretär Paul Reist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde Kurt Hügli, von und in Seedorf, als neuer Sekretär/Kassier gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Aarwangen

5. August 1974.

Novorex Elektrogeräte AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1974, S. 897). Hans Burri, von Malters LU, in Wolfwil SO, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

5. August 1974. Textilien, Lagerhäuser usw.

Gugelmann & Cie AG, in Langenthal, Erwerb, Betrieb von Textilwerken und Lagerhäusern, Führung von Rechenzentren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 663). Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Friedrich Gugelmann als Präsident und Delegierter; Hans Richard Gugelmann als Delegierter des Verwaltungsrates.

Bureau Bern

31. Juli 1974. Immobilien.

Beau-Site AG, in Bern, Ankauf und weitere Verwendung der Besitzung Schänzlihalde 11, in Bern, usw. (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1972, S. 669). Fritz Mürner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Dr. Hans Leist, von Oberbipp, in Bern, als Präsident, und Gottfried Peter, von Gontenschwil, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Hans Ulrich Debrunner, von Winterthur und Mettendorf, in Kirchlandach, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

31. Juli 1974.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Riedbach, in Riedbach, Gemeinde Bern (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1962, S. 1731). Alfred Beiniger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Andreas Rickli, von Thunstetten, in Matzenried, Gemeinde Bern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

31. Juli 1974. Büromaschinen usw.

W. Ryser AG, in Bern, Handel mit Büromaschinen usw., im Konkurs (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1964, S. 3383). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1974.

Musik-Quelle Portner & Weinberg, in Muri bei Bern, Handel mit Musikinstrumenten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 3). Die Firma ist seit dem 31. Juli 1974 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ulrich Portner als Inhaber der Einzelfirma «Musik-Quelle U. Portner», in Muri bei Bern, übernommen.

31. Juli 1974.

Musik-Quelle U. Portner, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Ulrich Portner, von Wahlern, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Musik-Quelle Portner & Weinberg», in Muri bei Bern, übernommen. Handel mit Musikinstrumenten, Verstärkeranlagen und Zubehör; Vermietung und Reparaturen; Musikunterricht. Thunstrasse 70.

Bureau Biel

2. August 1974. Uhren usw.

Stelux AG (Stelux SA) (Stelux Ltd.), in Biel: Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Uhrenzubehör (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 327). Anton Hardegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Charuwan Stalder, von Lützelflüh, in Lys. Sie führt Einzelunterschrift. Der Direktor Erwin Stalder wohnt nun in Lys.

Bureau de Moutier

2 août 1974. Boutique d'art.

Carlo Ruggiero, à Reconvilier. Le chef de la maison est Carlo Ruggiero, de nationalité italienne, à Reconvilier. Boutique d'art. Adresse: Bel'Air 24.

Bureau de Porrentruy

Rectification.

Eugène Queloz, à Fahy, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 18. 3. 1960, No 65, p. 888). Le lieu d'origine du titulaire de la raison est St-Brais et non Fahy.

2 août 1974.

Electro-projet, Franz Bill, à Porrentruy, bureau technique (FOSC du 23. 9. 1969, No 222, p. 2192). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Schloszwil (Bezirk Konolfingen)

31. Juli 1974.

Buchdruckerei Stalden, in Konolfingen, Herstellung und Verkauf von Druck-, Lithographie- und anderen graphischen Arbeiten sowie die Führung verwandter Betriebe. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2834). Max Marti ist wegen Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Kollektivunterschrift von Albert Rüegg ist ebenfalls erloschen. Marc Laubscher, von Täuffelen, in Echandens, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1974.

Fashion-Trend, M. Aebi, in Münsingen, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1541). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Leissigen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1955) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1974.

Frishbeton AG Rubigen, in Rubigen, Fabrikation und Vertrieb von Frishbeton und anderen Baumaterialien (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2672). Der Präsident Hubert Rieser ist wegen Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Hans Ziegler, von Bern, in Spiegel-Köniz, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, Heinrich Büchi (bisher) ist nun Präsident und Theodor Kästli (bisher) Delegierter des Verwaltungsrates; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

31. Juli 1974. Restaurant.

Fritz Kunz, in Wimmis. Betrieb des Gasthofs zum Hirschen (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1965, S. 2851). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroverlegungen gelöscht.

31. Juli 1974. Restaurant.

Ueli Kunz, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Ulrich Karl Kunz, von und in Wimmis. Betrieb des Gasthofs «zum Hirschen». Brodhüsi.

31. Juli 1974.

Milchverwertungsgenossenschaft Wimmis, in Wimmis (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3707). Aus dem Vorstand sind der Präsident Fritz Bühler und der Sekretär Bernhard Ast ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Andreas Schmid, von und in Wimmis, Präsident, und Hans Niffenegger, von Signau, in Wimmis, Sekretär. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

1. August 1974.

Simmentaler Kraftwerke AG (SKW), in Erlenbach i.S. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 71, S. 625). Dr. Hans Ueltschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Peter Leisi ist nicht mehr Sekretär. Seine Unterschrift sowie diejenige des Armin Maurer sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschrift, wurde gewählt: Hans Zuber, von und in Spiez; Heinz von Guntun, von Signiswil, in Bolligen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Neuer Sekretär mit Kollektivprokura ist Heinz Raaf-laub, von Bern, in Bern. Verwaltungsrat Erwin Schneider wohnt nun in Bern, Werner Hadorn in Lätterbach, Gemeinde Erlenbach i.S.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. August 1974. Restaurant.

G. Stüger-Strähler, in Luzern, Alpenstrasse 6, Neueintragung, Einzelfirma. Inhaber: Gottlieb Stüger-Strähler, von Villmergen, in Luzern. Betrieb eines alkoholfreien Restaurants.

1. August 1974.

Heutschy AG. Elektr. Unternehmungen, in Luzern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1967, S. 191). Bruno Heutschy ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin ist das bisherige Mitglied Rosa Heutschy-Willmann. Sie zeichnet weiterhin einzeln.

1. August 1974.

Hirt Isolierbau Aktiengesellschaft Root, in Root (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1974, S. 1062). Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Ming, von Lungern, in Horw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beatrice Ming-Imfeld, von Lungern, in Horw, und Friedrich Schürmann, von Buttisholz, in Nottwil.

1. August 1974.

Weber A.G. Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate (Weber S.A. Fabrique d'articles et appareils électrotechniques) (Weber Ltd. Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1785). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Guido Bodmer, von Rehetobel, in Luzern.

1. August 1974.

Sahotex-Chemie AG, in Luzern, Fabrikation und Handel mit chemischen Erzeugnissen usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253/4). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz — Schwytz — Svitto

2. August 1974.

J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel A.G., Bäch, bisher in Bäch, Gde. Freienbach (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2738). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1974 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel AG, Freienbach**. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Die Bezeichnung «jun.» des Verwaltungsratspräsidenten Jakob Gattiker fällt weg. Die Unterschrift von Gottfried Gattiker ist erloschen. Neues Domizil: Schwerzstrasse.

2. August 1974.

Darlehenskasse Immensee, in Immensee, Gde. Küsnacht am Rigi, Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1606). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Immensee**. Die Zweckumschreibung lautet: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschaftsleiter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Präsident Alois Rickenbacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alois Gander ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Emil Suter, von Muotathal, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi, Vizepräsident des Vorstandes. Verwalter ist Josef Ochsner, von Einsiedeln, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

2. August 1974. Bau-Finanzierungen usw.

Fiwoba AG, in Sarnen. Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben im In- und Ausland. Durchführung von Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 231). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. August 1974 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000

durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft liberiert. Die bisherigen Namenaktien werden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wird Dr. jur. Emil Kathriner, von und in Sarnen, als Mitglied und als Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Zug — Zoug — Zugo

30. Juli 1974.

Partnership in Industry Limited, in Zug, andern Handels-, Finanz- und industriellen Gesellschaften, vor allem der Tabakbranche, bei der Finanzierung ihrer Geschäfte und dem Aufbau und Erweiterung ihrer Betriebe durch Darlehen oder Beteiligungen beizustehen usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1721). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Dr. Ernst Th. Meier und Daniel Marais Hoogenhout sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Paul O. Scherer, von Zürich und Flüeli LU, in Zug, und Malcolm E. Thompson, britischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo.

30. Juli 1974.

3M (East) AG, in Zug, Ueberwachung, Kontrolle und Koordination des Geschäftes der Minnesota Mining and Manufacturing Company, St. Paul (USA), östlich der Schweiz usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1285). Raymond Häfliger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Bruno Kaiser, von Wald ZH, in Wettwil.

31. Juli 1974. Bilder, Kunstgegenstände.

Genart AG (Genart SA) (Genart Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juni 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Internationaler Handel mit Kunstgegenständen, insbesondere mit Bildern. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Beteiligungen erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rolf Ferber, von Neuheim ZG, und Zürich, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karol Zoller).

31. Juli 1974. Chemische Produkte usw.

Kemwell A.E.A. Ltd., in Zug, Fabrikation und Vertrieb chemischer und anderer auf industrielle Weise hergestellter Produkte, insbesondere solcher Waren, die nach dem im Eigentum der «Kemwell AG» befindlichen Verfahren hergestellt werden können usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2323). Die Unterschrift von Stuart S. Tarrant, bisher Sekretär des Verwaltungsrates, ohne jedoch diesem anzugehören, ist erloschen.

31. Juli 1974.

Wero Paint AG Rotkreuz, in Rotkreuz, Herstellung und Vermittlung von Farben und verwandten Produkten sowie von Waren aller Art an Detail-Geschäfte und Industrie-Betriebe usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1974 wurden die Statuten generell revidiert. Die Firma lautet nun **Wero Consult AG (Wero Consult SA) (Wero Consult Ltd.)**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Dienstleistungen aller Art, insbesondere in der Beratung von natürlichen und juristischen Personen in finanziellen, kommerziellen und betriebswirtschaftlichen Belangen; ferner in der Verwaltung, Vermittlung und Anlage von eigenen und fremden Vermögenswerten und in der Beratung und Vermittlung von Arbeitskräften. Die Gesellschaft kann irgendwelche Schutzrechte und Know-How auswerten, verwerten oder verwalten und Finanzgeschäfte aller Art tätigen. Sie kann im In- und Ausland andere Unternehmungen erwerben, sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Die bisherigen 60 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Roland Dahinden, Präsident, und Werner Schober sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Angelo De Berti, von Russo TI, in Zug. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 18 (c/o Ingenieurbüro Rupprecht und De Berti).

31. Juli 1974. Gummi- und Kunststoffprodukte.

Leontine AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 550). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt und der Zweck wie folgt geändert: Handel mit Waren, insbesondere mit Gummi- und Kunststoffprodukten; Auswertung von Know-How und Patenten. Die Gesellschaft kann auch Immobilien und Beteiligungen erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Februar 1971. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen, in Meilen. Domizil: Baarerstrasse 59 (c/o Treuhand und Revisionsgesellschaft Zug).

31. Juli 1974.

Gerrag, Gemeinschaftsantenne Risch-Rotkreuz AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau, Betrieb und Unterhalt einer Gemeinschafts-Antennenanlage in der Gemeinde Risch-Rotkreuz. Die Gesellschaft ist berechtigt, das Anschlussgebiet über den Raum Risch hinaus zu erweitern und bereits bestehende Antennenanlagen zu erwerben. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Baumgartner, von Hünenberg, in Neuheim, als Präsident; Paul Bieri, von Entlebuch LU, in Ebikon LU, und Alfred Gehring, von Illnau, in Ennetbürgen NW. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gemeindeganzel Rotkreuz.

31. Juli 1974. Bau-Materialien.

Bucher & Ritter AG, in Baar, Ankauf, Verkauf und Verarbeitung von Materialien der Baubranche usw. (SHAB Nr. 3 vom 3. 1. 1973, S. 22). Kollektivprokura wurde erteilt an: Peter Fornaro, von Rapperswil, in Pfäffikon SZ.

31. Juli 1974. Lampen.

Interlamps AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und der Handel mit Lampen sowie die Auswertung von Patenten für Lampen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

31. Juli 1974. Textilstoffe usw.

Style Fabrics AG, in Zug. Herstellung, Vertrieb von sowie Handel mit Textilstoffen und anderen Fabrikaten der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1289). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

31. Juli 1974. Beratungen, Finanzierungen usw.

Newall Engineering (International) AG, in Zug. Basis-Organisation für den Ausbau der internationalen Interessen der Newall Machine Tool Gruppe in Peterborough, England: Überwachung, Beratung und Finanzierung von der Gruppe angehörenden ausländischen Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1051). Dr. Arnold Spiess, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Fred E. L. Ferraris, von Ponte Tresa TI, in Zürich.

31. Juli 1974. Holz, Möbel usw.

Moetex AG, in Zug, in erster Linie Handel mit Holz, Furnieren und Möbeln sowie ferner mit Zubehörsachen der Möbelindustrie usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1592). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 150.000 auf Fr. 250.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

1. August 1974. Waren aller Art.

Sibloco AG (Sibloco SA) (Sibloco Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Vertretungen und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Pierre Duvillard, von Genf, in Meyrin GE, als Präsident, und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Höhenweg 11 (c/o Dr. Guido M. Renggli).

1. August 1974.

Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug. Alle Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen, usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 1. 1973, S. 2983). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde gewählt: Dr. Alfred Weber, von Altdorf UR und Rohlfist AG, in Altdorf.

1. August 1974.

Position Betreuungs AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Vermögensverwaltungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Helios Jermini, von Cademario TI, in Breganzona TI, als Präsident, und Ernesto Heim, von Reuti BE, in Pregassona TI. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug).

1. August 1974. Beteiligung.

Timber Holding A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 411). Remo Hediger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Alberto Collenberg ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. August 1974. Waren aller Art.

Forbes A.G. (Forbes S.A.) (Forbes Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von und Handel mit Waren aller Art, die von der Forbes Campbell & Company Limited, Bombay, deren Rechtsnachfolgern und den ihr oder ihnen nahestehenden Gesellschaften vertrieben werden, sowie Marketing für und Vermittlung von solchen Waren und im weitesten Sinne Förderung und Interessenschutz der genannten Gesellschaften in inner- und aussereuropäischen Gebieten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Pickel, von Zürich, in Langnau am Albis ZH. Domizil: Baarstrasse 100 (c/o Dr. Andreas Renggli).

1. August 1974. Waren aller Art.

Rubikon AG in Liquidation, in Zug, Handel, Import und Export und Vertretungen von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 437). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

2. August 1974.

Tectum Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes; Kauf und Verkauf von Wertpapieren, Verwaltung derselben und jede Tätigkeit, die mit diesem Zweck irgendwie in Verbindung steht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Übernahmevertrag vom 26. April 1974 und Bilanz per 31. März 1974 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der «Tectum-Holding GmbH», in Zug, wobei die Aktiven Fr. 100.871.30 und die Passiven Fr. 527.45 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 100.343.85 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 100.343.85 wurden Fr. 100.000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil BE, in Zug. Domizil: Aegeristrasse 73 (eigene Büros).

2. August 1974. Beteiligungen.

Sewin A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2183). Remo Hediger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Alberto Collenberg, von Cumbels, in Aragno.

2. August 1974.

Industrie-Anlagen A.G., in Zug, Beratung, Planung, Lieferung und Einrichtung von industriellen und technischen Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1557). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. August 1974. Finanzgeschäfte.

Faja GmbH, in Zug. Durchführung von Finanzgeschäften und Besorgung von Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1746). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Februar 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. August 1974.

Engelhard Minerals AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineralprodukten wie Kaolin, Attapulgite und Talcum usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3111). Dr. Robert Karrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

2. August 1974.

SBM Maschinen AG, in Baar, Herstellung und Verkauf im In- und Ausland von Maschinen aller Art, insbesondere von solchen auf dem Gebiet der Kiesaufbereitungs- und Kiesförderertechnik usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1079). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

2. August 1974. Beteiligungen.

Wasodat A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 416). Walter Eigensatz, Präsident, und Remo Hediger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Diego Lissi, von Bissonne, in Lugano, als Präsident, und Alberto Collenberg, von Cumbels, in Aragno. Sie führen Einzelunterschrift.

2. August 1974. Ingenieurarbeiten usw.

Inter-Semco AG (Inter-Semco SA) (Inter-Semco Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Durchführung von Ingenieurarbeiten, hauptsächlich auf elektrischem und mechanischem Gebiet, sowie Handel mit Waren in diesen Gebieten; Übernahme von Vertretungen und Durchführung von Finanzierungs- und anderen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erik Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Vedbaek, Dänemark, als Präsident; Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen und Feuerthalen ZH, in Zürich, als Vizepräsident, und Eugen Perino, von Uster, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsult Revisions- und Treuhand AG).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

1. August 1974.

Jean Bulliard S.A. Mode Masculine, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un commerce de vêtements pour hommes et jeunes gens, ainsi que l'achat et la vente de tous articles d'habillement et de mode et de tous accessoires. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSEC. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de André Bulliard, de Farvagny-le-Petit et Corpataux, à Villars-sur-Glâne, président, et de Jean Bulliard, de Farvagny-le-Petit et Corpataux, à Fribourg, membre et directeur. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 16, Bd de Pérolles, dans ses propres locaux.

1. août 1974. Parfumerie.

Roland Bugnet, à Avry-sur-Matran, droguerie, parfumerie, etc. (FOSEC du 20. 11. 1973, N° 272, p. 3094). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et des passifs par la société anonyme Sun Store Avry S.A., ci-après inscrite.

1. août 1974. Pharmacie.

Sun Store Avry S.A., à Avry-sur-Matran. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation de pharmacies, drogueries-parfumeries, commerce de produits diététiques et tous articles y relatifs ainsi que des participations de toute nature à des entreprises semblables et pour objet la reprise des actifs et des passifs de la raison individuelle Roland Bugnet, à Avry-sur-Matran. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est fait apport à la société des actifs et des passifs de la raison individuelle Roland Bugnet, à Avry-sur-Matran, selon bilan arrêté au 31 mai 1974, accusant un actif de fr. 630.419.07 et un passif de fr. 571.617.72, soit un actif net de fr. 52.801.35, accepté pour ledit montant contre remise aux fondateurs de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 2801.35 représentant une créance des actionnaires contre la société. L'organe de publicité est la FOSEC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il se compose de Roland Bugnet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et de Marcel Séverin, de Conthey VS, à Ursy FR, secrétaire. Ils signent individuellement. Adresse: Avry-Centre, dans ses propres locaux.

1. août 1974.

Syndicat des sélectionneurs de semences du district de la Sarine, à Fribourg, société coopérative (FOSEC du 9. 11. 1970, N° 262, p. 2544). Le président Léonard Corpataux est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nils Barras, vice-président (inscrit), est nommé président. Othmar Schneuwly, de Klein-Gumels, à Formangueires, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec le secrétaire-gérant. Les administrateurs Victor Chatigny et Louis Peritzot ont démissionné. Ont été nommés administrateurs: Joseph Yerly, de et à Lovens, et Ueli Holzer, de Zuzwil, à Chésopelez.

1. août 1974. Transports.

Les hoirs Jules Rolle, SNC, à Fribourg, transports en tous genres, société en non collectif (FOSEC du 21. 4. 1972, N° 93, p. 1009). L'associé Louis Rolle est maintenant domicilié à Villars-sur-Glâne.

1. août 1974.

Hopi Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la prise de participations dans des biens immobiliers sis en dehors de Suisse. Le capital social est de fr. 1.000.000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSEC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Henri E. Magnenet, de Vaulion, à Pully, président; Jean-Pierre Baezner, de Genève, à Vandoeuvres GE, secrétaire; et Bernard Coucchin, de et à Martigny. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 187, rue Pierre Aebly, c/o Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management.

1. août 1974.

Rolar S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts des 18 juin et 29 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but toutes affaires commerciales, financières, mobilières, immobilières et participations en dehors de Suisse, notamment dans la branche immobilière et industrielle. Elle n'exercera aucune activité à Fribourg, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Christian Chavallaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 26, rue St-Pierre, c/o Fiduciaire Wanner S.A.

2. août 1974.

Koch Marketing S.A., à Fribourg, marketing et participations, etc. (FOSEC du 7. 2. 1972, N° 31, p. 325). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1974, la société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant **Koch Oil Marketing S.A.** Elle a modifié l'ordre des objets figurant dans le but social. La société a pour but de faire le commerce, surtout dans la branche des produits pétroliers, pétrochimiques, chimiques et des minéraux similaires; faire du marketing; prendre des participations; conseiller des sociétés du groupe et des tiers; exploiter des brevets et d'autres biens immatériels. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2. août 1974.

South Western Finance Company Ltd., à Fribourg, activités financières dans le domaine mobilier, etc. (FOSEC du 18. 12. 1972, N° 297, p. 3241). L'administrateur Harold Skolnik a démissionné; sa signature est radiée. Harry Lee Danziger, des USA, à Londres, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

2. août 1974. Gravière.

Riedener & Cie, à Rossens, exploitation d'une gravière, société en non collectif dissoute par suite de faillite (FOSEC du 17. 8. 1973, N° 191, p. 2306). Par jugement du 1. août 1974, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé la révocation de la faillite de la société. En conséquence, l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSEC du 7. 12. 1965, N° 286, p. 3840).

Bureau Murten (Bezirk See)

31. Juli 1974.

Kunststoff-Formteile Holding A.G., in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 9. Juli 1974 und Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung, Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierung von Dienstleistungen an ausländischen Unternehmen, welche in der Kunststoffbranche tätig sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Michael Hank, von Giffers, in Freiburg, ist einziger Verwaltungsrat. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Michael Hank, Rathausgasse 7, Murten.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

2. August 1974.

Wohnbau-Genossenschaft Pro Familia, in Grenchen (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3468). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Ernst Güggli, wohnt nun in Uetigen, Gemeinde Wohlen BE. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich nun an der Lingerstrasse 47, beim Kassier Walter Dobler.

Bureau Kriegstetten

1. August 1974.

Weso Bettwaren, Fabrikation und Reinigung, Wenger, Nachfolger H. Hohl, in Biberist (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 301). Die Firma wird geändert in **Weso Bettwaren, H. Hohl**.

Bureau Stadt Solothurn

2. August 1974. Baumaterialien.

Baustein Solothurn AG, in Solothurn. Handel mit Baumaterialien aller Art (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1761). Die Prokura von Hans Ott ist erloschen.

2. August 1974.

Immobilien Bielstrasse AG, in Solothurn. An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1971, S. 2690). An Hans Gidel, von Usenbach, in Solothurn, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Prokura von Hans Ott ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. Juli 1974. Büromaschinen.

A. Bächtold & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Büromaschinen (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2606). Es wohnen nun: Alphons Bächtold, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Elisabeth Bächtold, Kommanditistin und Prokuristin, in Wentzwiller (F).

30. Juli 1974.

ISB-Ieler, Sportfashion, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Einzelprokura neu: Konrad Zürcher, von Menzingen, in Biberist.

30. Juli 1974. Rolladen usw.

E. Berger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Roll- und Jalusieläden (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1961, S. 733). Geschäftsführer nun: Fabrikation, Vertrieb und Montage von Holzrolläden und Sonnenstoren; Vertrieb und Montage von Kunststoff- und Leichtmetallrolläden.

30. Juli 1974. Gipserarbeiten.

Gebr. Schori AG, in Basel, Gipsgeschäft usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1796). Ernst Schori, Verwaltungsratspräsident, und Karl Schori, Verwaltungsratsvizepräsident und Geschäftsführer, zeichnen nun einzeln für das Gesamtunternehmen.

30. Juli 1974.

Interferum GmbH, in Basel, Koordination von Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 73). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974.
B.K.S. Betriebs- & Verwaltungsgesellschaft mbH, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1965, S. 3135). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974.
Exterferrom GmbH, in Basel, Koordination von Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2510). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974. Lizenzen.
Ferrotec GmbH, in Basel, Lizenzverwertung usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 126). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974. Beteiligungen.
Stabtag AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1974, S. 204). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974.
Walzstahl AG, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2115). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 15.

30. Juli 1974.
Pent-Holding Ltd., in Basel (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3022). Statutenänderung: 11. 7. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 500 000, voll libertiert, 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 100 000 aus freien Reserven libertiert. Sacheinlage: 1600 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Bébié AG Linthal», in Linthal, zum Preise von Fr. 1 600 000 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Impag AG», in St. Margrethen, zum Preise von Fr. 300 000. Für den Übernahmepreis von insgesamt Fr. 1 900 000 erhält die Einbringerin 1900 Aktien der Gesellschaft. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eugen Merki, Präsident. Unterschrift erloschen. André Vuilleumier, nun in Orund, bisher Verwaltungsratsvorsitzender, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Robert Kohler, von und in Basel, Vizepräsident, und Hans-Rudolf Müller, von und in Basel. Emil E. Steiger, Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Linthal.

30. Juli 1974.
Actiengesellschaft zur Erstellung billiger Wohnungen, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2391). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Sarasin, dessen Unterschrift erloschen ist, und Alexander Clavel. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Gedeon Sarasin, von und in Basel, und Heinrich Oeri, von und in Basel. Matthias, richtig Mathias Ehinger, wohnt nun in Basel.

31. Juli 1974.
Agence Américaine Automobiles SA, in Basel (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1107). Prokura Raymond Fischer erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rolf A. Heiz, von Menziken, in Otterwil an der Limmat; Fred Möhr, Prokurist, wohnt nun in Giebach.

31. Juli 1974. Uebersetzungen.
Trada AG, in Basel, Uebersetzungsbüro (SHAB Nr. 133 vom 14. 6. 1971, S. 1433). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rolf Traut, von Basel, in Bottmingen.

31. Juli 1974. Möbel.
Landolt AG, in Basel, Möbel usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 568). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernhard Landolt, Präsident. Unterschrift erloschen. Hermann Haidlauf, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

31. Juli 1974.
Kapselmaschinen AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2054). Statutenänderung: 30. 7. 1974. Firma nun: **Lefro Holding AG (Lefro Holding SA) (Lefro Holding Ltd.)**. Zweck nun: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

2. August 1974. Datenverarbeitung.
Dateam AG, in Schaffhausen, Spitalstrasse 27 (Neueintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 26. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «A. Etter», in Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Juli 1974 und Uebernahmebilanz per 1. Juli 1974, Aktiven im Betrage von Fr. 422 583,45 und Fr. 340 583,45 Passiven, zum Preise von Fr. 82 000.-, die voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die restlichen 18 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Bareinzahlung voll libertierte worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Etter, von Menziken ZG, in Neuhausen am Rheinfall, als Präsident mit Einzelunterschrift; Rudolf Diethelm, von Hefenhofen TG, in Schaffhausen, und Max Brechbühl, von Trubschachen BE, in Illnau ZH, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Wolfgang Krug, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon ZH, und Rolf Müller, von Sigriswil BE, in Wettswil ZH.

2. August 1974. Datenverarbeitung.
A. Etter, in Schaffhausen, Servicebüro für EDV-Organisation (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 168). Diese Firma ist infolge Gründung der «Dateam AG», in Schaffhausen, welche Aktiven und Passiven übernommen hat, erloschen.

2. August 1974.
«Amag» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Handel mit Automobilen und Motoren usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2460). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Albert Aeberhard, Prokurist, wohnt nun in Thayngen.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

1. August 1974.
Foto Baumann und Sonderegger, in Appenzell. Urs Baumann-Dragicovic, von Mülligen AG, in Appenzell, Bezirk Rüte, und Mario Sonderegger, von Obereg, in Appenzell, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1974 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Fotogeschäftes. Hauptgasse 30.

Graubünden - Grisons - Grigioni

1. August 1974. Partecipazione, ecc.
Genocomp S.A., in Coira. Nuova società anonima con statuti del 31 luglio 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni, né vi possederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente, e Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

1. August 1974.

KFB Bausysteme AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 29. Juli 1974. Zweck: Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiet der Vorfabrikation und Vergabe und Erwerb von Lizenzen auf diesem Gebiet. Beteiligung an Unternehmen, die sich mit Vorfabrikation beschäftigen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus einem oder mehreren Mitgliedern, nämlich: Konrad Fausser, deutscher Staatsangehöriger, in Bodolshausen, Präsident; Dr. Guido Tramer, von Tschiers, in Samedan, und Dr. Hans Schälch, von Schaffhausen, in Otterwil an der Limmat; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Ringstrasse 162, c/o Conzatti AG.

1. August 1974. Beteiligungen.
Anacor Vermögens AG, in Chur. Beteiligungen (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2623). Statuten revidiert am 1. Juli 1974: Kapitalerhöhung von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 durch Ausgabe von 450 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, durch Verrechnung mit einer Forderung voll libertiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Seine Mitglieder des Verwaltungsrates: Alois Konstantin Erbrin, in Löwenstein, von Reicholzhelm (Baden-Württemberg, BRD), in Kleinheubach, Präsident, sowie Carl Josef Henckel von Donnersmarck, von Baden AG, in Lengnau AG. Diese und das bisherige (einzigste) Mitglied: Dr. Ulrich Gadiet, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Neue Adresse des Domizilträgers: Werkstrasse 2.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. August 1974.

Darlehenskasse Homburg, in Homburg (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 756). An der Generalversammlung vom 18. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Homburg**. Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tüftung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschaftersind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierfachen Betrag des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter, zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Karl Herzog, von und in Homburg, wurde zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

2. August 1974. Käserei.
Paul Haag, in Kreuz-Griesenberg, Käserei und Schweinefleisch (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1939, S. 1337). Die Firma ist infolge Geschäftsabtreuung erloschen.

2. August 1974. Käserei.
Haag Bruno, in Kreuz-Fimmelsberg, Käserei und Schweinefleisch. Firmainhaber ist Bruno Haag, von Götighofen, in Kreuz-Fimmelsberg.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

2. agosto 1974. Gestione, esercizi pubblici.
Scheva S.A., in Muraltio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 30 luglio 1974. Scopo: la gestione, l'amministrazione di ristoranti, caffè, alberghi, bar e night-club ed ogni altra forma d'esercizio pubblico. La società può partecipare a ditte già esistenti e può anche acquistare pubblici esercizi di ogni natura. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Attualmente: Hansruedi Scherrer, da Egnach TG, in Locarno, presidente; Stefano Valli, da Aarau, in Brione s/Minusio, membro; Raffaello Montaldi, da e in Muraltio, membro: tutti con firma collettiva a due. Recapito: presso Mario Gaia, viale Verbanò.

2. agosto 1974. Immobili.
Immobiliare Sabrina SA, precedentemente in Bellinzona (FUSC del 6. 1. 1972, N° 4, p. 35). Con decisione assembleare del 31 luglio 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Muraltio. Gli statuti primitivi del 3. 12. 1971, sono stati modificati in data 31 luglio 1974. Scopi: acquisto, vendita, amministrazione, edificazione di beni immobili. La società potrà assumere interessenze e partecipare in altre società o imprese. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi, o mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Luciana Grossi, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è nominato: Livio Strozzi, da e in Biasca. Recapito: presso Fiduciaria Sartori e Strozzi S.A., viale Verbanò 3 A.

Distretto di Mendrisio

2. agosto 1974. Partecipazioni.
Cotrin S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 30 luglio 1974. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie, commerciali o industriali, nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; curare l'esercizio dell'attività nel settore delle spedizioni e dei trasporti internazionali, terrestri, marittimi ed aerei. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri; amministratore unico Bruno Carugati, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: via Guisan 29, uffici propri.

2. agosto 1974.
Società Cooperativa di Consumo Novazzano, in Novazzano, promuove la prosperità sociale e migliorare le condizioni economiche dei propri soci, ecc. (FUSC del § 2. 1965, N° 31, p. 417). Con decisione assembleare del 28 giugno 1974 è stato portato a cinque il numero dei membri del consiglio di amministrazione e lo statuto è stato modificato in diversi altri punti che non concernono i terzi e aggiornato di conseguenza. Carlo Merlini, Carlo Piffaretti, Domenico Perucchi, Cesare Balabbio, deceduti; Giuseppe Mogliacci, Pietro Piffaretti, Ermengildo Bernasconi e Lino Romano, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le firme di Giuseppe Mogliacci e di Cesare Balabbio sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Arnaldo Bezzani, da ed in Novazzano, presidente; Ugo Coduri, da Iseo, in Novazzano, vice-presidente; Achille Lupi, da ed in Novazzano, segretario; Emilio detto Giovanni Bernasconi, da ed in Novazzano, e Carlo Barzaghi, già segretario, membri. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario. La firma di Carlo Barzaghi, già vice-presidente, è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

1. août 1974.
Alpe des Chaux, société immobilière, à Gryon (FOSC du 30. 3. 1972, p. 822). Paul Eric Fonjallaz, de Genéval GE, à Genève, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux, en remplacement d'Ulrich Imboden, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: dans les bureaux de la société à Gryon.

1. août 1974.
Finger S.A., à Gryon (FOSC du 16. 5. 1974, p. 1355). La signature individuelle est conférée à l'administrateur-directeur Gérard Finger (déjà inscrit comme directeur) et à Frédy Finger, président du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Les signatures de Louis Finger, vice-président, et de Fernand Finger, membre, sont radiées. Ces derniers restent administrateurs sans signature sociale.

1. août 1974. Café-restaurant.
Madame Hofer, à Ollon, exploitation du café-restaurant du Moulin (FOSC du 21. 3. 1957, p. 764). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

2. août 1974. Chaussures.
Hermann Schluchter fils, à Bex, commerce de chaussures (FOSC du 28. 2. 1933, p. 479). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2. août 1974. Savons, etc.
Henri Duruz, à Villeneuve, commerce de produits de lessive, savons, soude (FOSC du 17. 6. 1953, p. 1477). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

2. août 1974. Edition.
Robert Chollet, à Bex, éditeur du journal «La Presse Thermale et Climatique Suisse» (FOSC du 14. 5. 1928, p. 955). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2. août 1974. Coiffeur.
Georges Chexis, à Bex, coiffeur (FOSC du 23. 1. 1933, p. 182). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

31 juillet 1974.
Téléphonique Château-d'Oex-la Braye S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 7. 9. 1971, N° 208, p. 2197). Les administrateurs Mario Trisconi, Charles Isoz et Albert Oulevay ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature radiée. Nouveaux administrateurs: Roger Lenoir, de et à Château-d'Oex; Georges Eichhorn, de Arth SZ, à Lausanne; Jean Raynaud, de et à Château-d'Oex, et Romain Kern, de Fribourg, à Château-d'Oex. La société est engagée par la signature du président ou du 2^e vice-président avec un autre membre du conseil.

Bureau de Cully

31 juillet 1974. Meubles, etc.
Walimex S.A., à Cully, meubles et dérivés du bois (FOSC du 10. 3. 1971, p. 564). Le vice-président Yvan Turkovic est démissionnaire, sa signature est radiée. Loris Pirih, de nationalité yougoslave, à Zagreb (Yougoslavie), est vice-président, signant individuellement. Le secrétaire Bernard Juret est domicilié à Aubourges FR. 31 juillet 1974.
Atelier Ard'graphique, Dupuis et Maeder, à Villette VD. Société en nom collectif commencée le 1^{er} janvier 1974. Associés: Gilbert Dupuis, de Vuarrens VD, à Villette, et Pierre Maeder, de Mühlebühl BE, à Villette. Réalisation de travaux graphiques et photographiques. La Maison Bernoise.

Bureau de Lausanne

1. août 1974. Valeurs mobilières, etc.
Vitax S.A., à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations à des entreprises (FOSC du 17. 11. 1966, p. 3647). L'administrateur Heinz Zehnder est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gilbert Progin, de Léchelles et Misery FR, à Fribourg.

1. août 1974. Instruments médicaux, etc.
Unimed S.A., à Lausanne, commerce d'instruments médicaux et chirurgicaux (FOSC du 26. 10. 1973, p. 2873). La signature d'André Richard est radiée.

1. août 1974.
Société Immobilière de l'Avenue Cécil A., à Lausanne (FOSC du 8. 11. 1972, p. 2893). Le président Jean Boisseau est actuellement à Corseaux.

1. août 1974. Brûleurs à mazout et à gaz.
«Delca» Armand Delaloye, à Lausanne. Titulaire: Armand Delaloye, de Ardon, à Lausanne, Commerce de brûleurs à mazout et à gaz. Adresse: chemin des Crêtes 26.

1. août 1974.
Profima S.A. Société Immobilière et de Participations, à Lausanne (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1209). La signature des administrateurs Henri de Maillardoz et Auguste Girod, démissionnaires, est radiée. Paul Aebly (inscrit) est actuellement à Sion.

1. août 1974. Réparation d'appareils de radio et de télévision.
Télérep S. à r. l. à Epalinges. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 29 juillet 1974. But: la réparation d'appareils de radio et de télévision. Capital de fr. 20 000, entièrement libéré. Les associés sont: Eligio Converso, d'Italie, à Epalinges, pour une part de fr. 19 000, et Kurt Ifland, de Zurich, à Epalinges, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant, Eligio Converso. Adresse: chemin Bois-Murat 7.

1. août 1974. Vins.
Cave A. Ray S.A., à Renens, commerce de tous vins indigènes ou étrangers (FOSC du 9. 9. 1971, p. 2217). Statuts modifiés le 17 juillet 1974. Nouvelle raison sociale: Caves Ray S.A.

1. août 1974.
Société Opérations Commerciales et Immobilières S.A. (S.O.C.I.), à Lausanne (FOSC du 26. 5. 1972, p. 1531). Statuts modifiés le 19 juin 1974, sur un point non soumis à publication.

1. août 1974. Toutes marchandises.
Novalpex S.A., à Lausanne, importation, exportation, achat et vente de toutes marchandises (FOSC du 2. 2. 1973, p. 331). La signature de l'administrateur Pio Ambrosi Sacconi, démissionnaire, est radiée. Alec Rubin (inscrit) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

1. août 1974.
Sodis, société coopérative pour la distribution des sels, à Lausanne (FOSC du 30. 12. 1968, p. 2814). La signature de Henry Cotti, décédé, est radiée. Roger Schopfer (vice-président inscrit) est nommé président et Roland Manuel (administrateur inscrit) vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Werner Butikofer, de Kerrenried, à Berthoud.

Bureau de Nyon

1^{er} août 1974.

Seppessa, Société de perfectionnements professionnels et culturels S.A., à St-Cergue, organisation de stages, d'échanges de cadres, etc. (FOSC du 7.5.1973, p. 1296). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal de Nyon, le 24 juillet 1974.

Bureau de Rolle

2 août 1974.

Imprimerie Rod S.A., à Rolle (FOSC du 8.4.1965, p. 1111). A été nommé administrateur avec signature individuelle: Claude Caronatto, de Genève, à Rolle.

Bureau de Vevey

31 juillet 1974. Produits alimentaires.

Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey, produits alimentaires et diététiques (FOSC du 21.3.1974, p. 779).

Société des Produits Nestlé S.A., succursale de La Tour-de-Peilz, produits alimentaires et diététiques, avec le siège à Vevey (FOSC du 21.3.1974, p. 779).

Robert Lassel, de France, à Lausanne, est administrateur signant individuellement. Procuration collective à deux, est conférée à Peter Schiepp, de Riedt TG, à Bulle FR.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau Brig

31. Juli 1974.

Hotel Eden, Markus Schnydrig, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Markus Schnydrig, von und in Grächen. Hotel (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Al. 4.)

31. Juli 1974.

Café-Restaurant Spycher, Heinrich Zurbruggen, in Saas-Almagell. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Zurbruggen, von Saas-Grund, in Saas-Almagell, Gastwirtschaft mit Restaurant. (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV, Art. 57, Al. 4.)

2. August 1974.

Pension & Restaurant Alpenblick, Alexa Brigger-Ahottspion, in Staldenried. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Stefan, Alexa Brigger geb. Ahottspion, von und in Staldenried. Pension mit Restaurant und Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: Gspion. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Al. 4, HRV.)

2. August 1974.

Café Wiwanni, Franz Metry, in Visp, Gastwirtschaft (SHAB Nr. 221 vom 20.9.1972, S. 2455). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

2. August 1974.

Kiosk & Lebensmittel, Edith Commisso-Imhof, in Blatten, Gemeinde Naters. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rocco, Edith Commisso geb. Imhof, von Naters, in Blatten, Gemeinde Naters. Handel mit Lebensmitteln, Geschenk- und Kioskartikeln. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Al. 4, HRV.)

3. August 1974.

Baunternnehmung. Erhen Moritz Imboden & Co., in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Kollektivgesellschaft, Baunternnehmung, Handel mit und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 79 vom 7.4.1970, S. 757). Aus der Gesellschaft sind ausgeschieden: Olga Imboden geb. In-Albon, Witwe des Moritz; Marie Schwery geb. Imboden; Elsa Zimmermann geb. Imboden, und Elisabeth Rothen geb. Imboden. Die Gesellschaft wird unter den verbleibenden Gesellschaftern Edith Leiggener geb. Imboden, Hans Imboden und Norbert Schmid mit allen bisherigen Rechten und Pflichten fortgesetzt unter der Firma Imboden, Schmid & Co. Kollektivunterschrift führen wie bisher Edith Leiggener-Imboden und Norbert Schmid. Geschäftsadresse wie bisher: Rosswaldstrasse 2a.

3. August 1974. Beteiligungen.

Panactio Holding SA, in Naters. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 31. Juli 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen verschiedener Branchen, einschliesslich des Verlagswesens im In- und Ausland. Das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltung von 1 bis mehreren Mitgliedern der Briefe einzig an: Josef Martin Moser, von Rotenturm SZ, in Ascona TI; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Furkastrasse, Haus Orna Vasso E.

3. August 1974.

Hotel Garni Waser, Louis Schwarzen, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Louis Schwarzen, von Randa, in Saas Fee. Hotel garni.

3. August 1974.

Regionalhospital St. Maria, in Visp, Verein, Aufnahme und Pflege von Kranken (SHAB Nr. 266 vom 13.11.1967, S. 746). Dr. Viktor Petrig, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Bayard, von Eischoll, in Visp. Seine Kennzeichnung verbleibt als Vizepräsident im Vorstand. Aktuarin und Direktorin ist Valeria/Sr. Stanislaus Perzig, von und in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Präsident, Vizepräsident und Aktuarin zeichnen kollektiv zu zweien. Die Direktorin ist einzelunterschriftsberechtigt.

3. August 1974.

Darlehenskasse Zennegen, in Zennegen. Genossenschaft (SHAB Nr. 277 vom 27.11.1964, S. 3570). In der Generalversammlung vom 24. März 1974 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Zennegen**. Sie bezweckt das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tüftung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines; ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschafter und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Meinrad Kenzelmann, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Felix Heldner, von und in Zennegen, ist Präsident. Als Vizepräsident ist Paul Imesch, von und in Zennegen, in den Vorstand gewählt worden. Verwalter ist Fritz Kenzelmann, von und in Zennegen.

Bureau de St-Maurice

1^{er} août 1974.

Caisse de crédit mutuel de Boverrier, à Boverrier, société coopérative (FOSC du 2.6.1970, p. 1270). Nouveaux statuts du 25 mars 1974. But: opérations d'épargne et de crédit et toutes affaires annexes en vue de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont solidairement tenus d'en faire jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: de trois membres au moins. Signature collective à deux a été conférée au gérant Dominique Bourgeois, de et à Boverrier. Raison nouvelle: **Caisse Raiffeisen de Boverrier**.

1^{er} août 1974.

ERVAL, Entreprise pour la construction et le revêtement de routes SA, à Martigny (FOSC du 3.3.1971, p. 503). L'administrateur Bernard Donnet a démissionné et sa signature est radiée. Signature collective à deux avec le président est conférée au sous-directeur Michel Berger, de Collonges, à Martigny, et au sous-directeur Yvon Cappellin, de Leytron, à Vernayaz. Nouvelle adresse: route du Simplon 19.

1^{er} août 1974.

Tunnel du Grand-St-Bernard SA, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 21.7.1971, p. 1812). Le président Georges-André Chevallaz a démissionné; Alfred Bussey a démissionné. La signature du premier est radiée. Guy Genoud, jusqu'ici vice-président, est président. Marc-Henri Ravusson, jusqu'ici membre, est vice-président. Sont entrés comme membres sans signature dans le conseil d'administration: Jean-Pascal Delamuraz, de Longirod, à Lausanne, et Roger Mugny, de Hennens, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des président, vice-président et secrétaire.

2 août 1974. Confection.

Constyle SA, succursale de Monthey (FOSC du 2.2.1972, p. 287), siège principal à Lugano, confection, etc. L'inscription est radiée par suite de suppression de la succursale.

Bureau de Sion

1^{er} août 1974.

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Sierre (FOSC du 11.7.1974, N° 159, p. 1914), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de André Ecceur est radiée. Georges Zufferey, de St-Luc, à Vevray/Sierre, est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

2 août 1974.

Société Immobilière Chalet Domino Vermala S.A., à Randogne (FOSC du 3.8.1965, N° 178, p. 178). L'administrateur unique, Richard Simmel, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre Seielouff, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

2 août 1974. Aménagements touristiques.

South Company (Socosa), à Montana-Randogne, aménagements touristiques (FOSC du 4.1.1966, N° 2, p. 23). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite du transfert du siège social de la société à Genève (FOSC du 30.7.1974, p. 2098).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1^{er} août 1974. Horlogerie.

Ferdinand Krügel S.A., à Travers (FOSC du 28.8.1972, N° 201, p. 2266), fabrication, achat et vente de pierre fines pour l'horlogerie. Lucien Méroz, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Benjamin-A. Bellib, jusqu'ici administrateur, a été nommé président et André Theurillat, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

2 août 1974.

Garage M. Paillard, à Boveresse. Le chef de la raison est Michel André Paillard, de Ste-Croix, à Môtiers. Exploitation d'un garage, vente d'essence.

Genf – Genève – Ginevra

30 juillet 1974.

Banque Romande, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.8.1974, p. 2210) à Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Beat Scheibli, de Zurich, à Cully VD.

30 juillet 1974.

Shur-Guide Holdings Limited, à Genève (FOSC du 17.10.1972, p. 2696). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Shur-Guide Holdings Limited, en liquidation**. Liquidateur: Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, avec signature individuelle. Jean-Daniel Simon, André-J. Courvoisier-Clément et Eric-L. G. de Connick ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

30 juillet 1974. Brevets.

Steb SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1974. But: achat, acquisition, exploitation et vente de tous brevets, licences, marques de fabrique et procédés de fabrication ainsi qu'octroi de licences. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Maurice Reiser, de Charmoille BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA.

30 juillet 1974. Participations.

Texogesa SA, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 27.12.1962, p. 3711). Administration: Jarl-Erik Ohlsson, de Suède, à Räsunda (Suède), président et directeur, lequel signe collectivement à deux. Charles-André Junod, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Jacques Guyet, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent individuellement.

30 juillet 1974.

Société Square des Tranchées A, à Genève, société immobilière (FOSC du 20.2.1968, p. 367). Nouvelle adresse: 22, rue de Candolle, chez Walter Schaub.

30 juillet 1974.

St Rue de la Violette, N° 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.7.1969, p. 1764). Jean-Jacques Wiehr n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Walbert Ferrarini, de Collonge-Bellerive, à Carouge, président, Claude Soupard, de Belgique, à Perly-Certoux, secrétaire, et Gérard Montavon, de Montavon BE, à Bellevue, lesquels signent collectivement à deux.

30 juillet 1974. Nouveautés.

Albert Meyer & Cie SA, à Genève, commerce de nouveautés, etc. (FOSC du 19.3.1974, p. 753). Jean Meyer, Robert Meyer et Marcel Risser ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Aeschmann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 25, Grand'Rue, chez Jean-Paul Aeschmann, avocat.

30 juillet 1974.

SAT Tours SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 juillet 1974. But: transports de voyageurs et de marchandises ainsi que location d'autocars au profit d'individuels, de groupes et de sociétés; exploitation d'agences de voyages et opérations s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Eolo Morenzone, de Lugano TI, à Genève, secrétaire, et Jean-Paul Croisier, de Genève, à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1, rue Céard, chez Croisier et Gillioz, avocats.

31 juillet 1974. Gypserie.

R. Argo, à Plan-les-Ouates, gypserie-peinture (FOSC du 9.3.1959, p. 713). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1974. Gypserie.

R. Argo, à Plan-les-Ouates, Chef de la maison: Robert Argo, de Bardonnex, à Plan-les-Ouates. Entreprise de gypserie-peinture et papiers-peints. Sacconex d'Arve.

31 juillet 1974.

«Boutique Puce» Christiane Caron, à Genève, commerce de vêtements (FOSC du 3.12.1968, p. 2620). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1974. Café-restaurant.

René Pauli, à Genève, café-restaurant (FOSC du 1.11.1973, p. 2934). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

31 juillet 1974. Textiles.

François Schneider, à Genève, importation, exportation et représentation de tous articles textiles (FOSC du 2.9.1964, p. 2659). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1974. Produits agricoles.

Feldgrain SA, à Genève, commerce de tous produits agricoles, etc. (FOSC du 18.5.1973, p. 1454). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

31 juillet 1974. Tabacs.

Tabador SA, à Genève, commerce des tabacs à l'étranger, etc. (FOSC du 4.9.1972, p. 2325). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

31 juillet 1974. Génie civil.

Louis Berger SA, à Genève, construction et génie civil, etc. (FOSC du 24.5.1974, p. 1432). Nouvelle raison de commerce: **Engeplan SA**. Statuts modifiés le 23 juillet 1974.

31 juillet 1974.

Codex SA, Compagnie pour le Développement Industriel, à Genève (FOSC du 19.3.1974, p. 752). Bernard Piaget, de Lausanne, à Satigny, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 juillet 1974.

Crédit Immobilier pour l'Etranger, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.7.1974, p. 2087). Signature collective à deux a été conférée à Gilles Zimra, du Maroc, à Collonge-Bellerive, secrétaire et directeur.

31 juillet 1974. Matériel électrique.

Electrofil SA, à Genève, vente et représentation de matériel électrique, etc. (FOSC du 9.2.1973, p. 395). Marc-Gabriel Baecocchi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Serge Tschopp a été nommé président du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. Rolf Kille, de Zurich, à Sion VS, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 juillet 1974.

Pantan Holding SA, à Genève (FOSC du 30.6.1971, p. 1621). Raymond-Dominique Bossy, Jean-Pierre Huni et Peter Moor ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Emanuel Stauffer, de Signau BE, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Emanuel Stauffer, avocat.

31 juillet 1974.

Société de construction de l'Oeillet rouge, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 28.8.1972, p. 2220). Jean-Pierre Leclerc (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert-Ernest Leclerc, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

31 juillet 1974.

Fides Union fiduciaire (Fides Treuhand-Vereinigung) (Fides Unione fiduciaria), succursale de Genève (FOSC du 4.4.1974, p. 912). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1974.

Fides Société fiduciaire (Fides Treuhandgesellschaft) (Fides Trust Company) (Fides Società fiduciaria), à Genève, succursale de «Fides Treuhandgesellschaft (Fides Société fiduciaire) (Fides Trust Company) (Fides Società fiduciaria)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 16.7.1974, p. 1953). But social: rendre tous les services qui se rattachent à l'activité d'une société fiduciaire, à l'exclusion des révisions comptables. Signature: collective à deux de Hans Escher, de et à Zurich, président; Oswald Rudolf Aepli, de Zurich, à Küsnacht ZH; C. Walter Fessler, de Steckborn TG, à Küsnacht ZH; Peter Gloor, de et à Bâle; Pierre Ramelet, d'Orbe VD, à Montcherand VD, tous membres du conseil d'administration; César Stucki, de Hüntlingen BE, à Horgen ZH; Hugo von der Crone, de et à Zurich, et Horst Wilt, d'Australie, à Zurich. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale: Willy Becker, du Locle NE, à Chêne-Bougeries; Hansjörg Furrer, de Lütlikon SO, à Chêne-Bougeries; Frédéric Hasler, de Siffa ZH, à Chêne-Bougeries; Claude Henriot, de et à Genève, et Maxime Zurinden, de Neuchâtel, à Bernex. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale: Jean-Michel Cottier, de Rougemont VD, à Bernex; Walter Degiacomi, de Zurich, au Grand-Saconnex, et François Puthod, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries. Adresse: 8e, avenue de Champel.

31 juillet 1974.

Fides Révision (Fides Revision) (Fides Auditing) (Fides Revisione), à Genève, succursale de «Fides Revision (Fides Revisione) (Fides Auditing) (Fides Revisione)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre du commerce de Zurich (FOSC du 16.7.1974, p. 1954). But social: rendre tous les services qui se rattachent à l'activité d'une société de révision. Sont exclus les affaires bancaires proprement dites, la gestion de fortunes, les affaires fiduciaires ainsi que toutes affaires pour le compte et aux risques de la société, à moins que ces dernières ne soient nécessaires à son exploitation. Signature: collective à deux des administrateurs Rolf Wenzler, de Barthel SH, à Adliswil ZH, président; Marcel Bourquin, de Bâle, à Richens BS; Jacques Favre, de Châteaufort VD, à Lausanne; Heinrich Glanz, de Meilen ZH, à Lugano; Hans Ulrich Schreiber, de Wädenswil ZH, à Bergangen BE, et Günther Horst Schultz, de Zurich, à Wettswil ZH. Adresse: 8e, avenue de Champel.

31 juillet 1974.

Transportes Aéreos Portugueses, S.à.r.l., Lisbonne, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 28.12.1973, p. 3410). La procuration d'Emilio Eugénio Santos Correia est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Luciano Machado Vicente, du Portugal, à Zurich.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird als vermisst gemeldet:

Namensakte Nr. 261 der Schifffahrtsgesellschaft Untersee & Rhein, per Fr. 250.-.
Der allfällige Besitzer dieser Namensakte wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (979^h)

8280 Kreuzlingen, den 7. August 1974 Gerichtspräsidium Kreuzlingen

Der derzeitige Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 29. März 1972, lastend auf GB Obergösgen Nr. 128 im Betrage von Fr. 52 700.-; Schuldner zurzeit der Errichtung: Frau Else Kohler-Weigelt, Obergösgen. (18^h)

4600 Olten, den 8. August 1974 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Le détenteur des quatre actions nominatives (actuellement au porteur) Nos 2, 3, 4 et 230 de la société Autobus Lausannois SA à Lausanne (actuellement Lausanne-Excursions, Autobus Lausannois SA), de fr. 500.- chacune, entièrement libérées, coupons 1 à 21 attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 février 1975. (986^h)

1003 Lausanne, le 9 août 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22 luglio 1974 della Ellade SA in Lugano, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti titoli:

- cartella ipotecaria di nominali fr. 150 000.-, interessi 5%, al portatore, gravante in III grado la part. No 2000 di Lugano, di proprietà Ellade SA, iscrizione 1^o settembre 1970, doc. No 6997;
- cartella ipotecaria di nominali fr. 150 000.-, interessi 5%, al portatore, gravante in IV grado la part. No 2000 di Lugano, di proprietà Ellade SA, iscrizione 1^o settembre 1970, doc. No 6998;
- cartella ipotecaria di nominali fr. 150 000.-, interessi 5%, al portatore, gravante in V grado la part. No 2000 di Lugano, di proprietà Ellade SA, iscrizione 1^o settembre 1970, doc. No 6999;
- cartella ipotecaria di nominali fr. 150 000.-, interessi 5%, al portatore, gravante in VI grado la part. No 2000 di Lugano, di proprietà Ellade SA, iscrizione 1^o settembre 1970, doc. No 7000.

titoli andati smarriti a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto sotto comminatoria di ammortamento. (978^h)

6900 Lugano, il 6 agosto 1974 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes im I. Rang von Fr. 1000.-, eingetragten den 14. April 1932, Beleg Serie I/Nr. 8480 auf Biel-Grundbuch Nr. 4229, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 148, 149 und 151 vom 28., 29. Juni 1973 und 2. Juli 1973 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 50 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (984)

2500 Biel, den 7. August 1974 Der Gerichtspräsident IV: i.V. Dreier

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 5000.- in der II. Pfandstelle sowie des Inhaberschuldbriefes von Fr. 1200.- in der III. Pfandstelle, beide haftend auf Biel-Grundbuch Nr. 454, Besetzung Säfeldweg 22 in Bözingen, sind durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 136, 137 und 139 vom 14., 15. und 18. Juni 1973 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 45 aufgefordert worden, die genannten Schuldbriefe innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation, im Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden.

Da die Vorlegung dieser Schuldbriefe bis heute nicht erfolgt ist, werden sie hiermit als kraftlos erklärt. (985)

2500 Biel, den 7. August 1974 Der Gerichtspräsident IV: i.V. Dreier

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 176 vom 31. Juli 1973, S. 2152, als vermisst aufgeführte Eigentümerschuldbrief vom 18. August 1943, Beleg 11/3996, vom 6. September 1954, Beleg 11/9609, und vom 25. November 1958, Beleg 11/2981, über Fr. 20 400.-, zugunsten von Herrn Emil Egli-Lüthi, Krauchthal, lastend in der I. Pfandstelle auf den Liegenschaften Krauchthal-Grundbuchblätter Nrn. 226, 227 und 228, Plan 56, 51, 55 und 39, Maximalzinsfuß 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (983)

3400 Burgdorf, den 7. August 1974 Der Gerichtspräsident II: Righetti

Nachdem die 2 Inhaber-Obligationen Nrn. 532579/80 der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 5000.-, datiert den 11. Januar 1967, Zinsfuß 5%, fällig am 11. Januar 1972, innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden sind, werden sie kraftlos erklärt. (982)

8570 Weinfelden, den 7. August 1974 Gerichtspräsidium Weinfelden

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 11. Juli 1974 folgende Titel als kraftlos erklärt:

3 Inhaber-Kassabobligationen G (ohne Coupons) der Schweizerischen Kreditanstalt, Winterthur, zu je Fr. 722.65, rückzahlbar mit je Fr. 1000.-, 4 1/4% Nrn. 70056-58, datiert den 30. September 1966, fällig geworden am 30. September 1973. (987)

8000 Zürich, den 7. August 1974 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 9. Juli 1974 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Kassa-Obligation der Migros-Bank, Zürich, Coupons-Typ, zu Fr. 1000.- nom. 4 1/4%, Nr. 148.088, ausgestellt am 30. Juni 1966, fällig gewesen am 30. Juni 1969 (ohne Coupons). (988)

8000 Zürich, den 7. August 1974 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Le 5 août 1974, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: dix parts Foncipars, ancienne série, Nos 10597 à 10606. (980)

1003 Lausanne, le 5 août 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Le 5 août 1974, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 100 actions au porteur, Nos 1 à 100, de fr. 500.- chacune, de la Société Atos Holding SA, à Lausanne. (981)

1003 Lausanne, le 5 août 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Divieto di ripresa di merci o reparti eliminati in seguito a liquidazione parziale

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

La Signora Francesca Zarbl, Locarno, è stata autorizzata a procedere alla liquidazione parziale, nel negozio Francesca's Textile Club, Via alla Ramogna 3, Locarno, dei seguenti articoli: confezioni da uomo, pullover ragazze, articoli per la spiaggia, vestiti ragazze.

Il divieto di riprendere articoli eliminati nella liquidazione parziale si estende fino al 1^o ottobre 1977. (A621)

6501 Bellinzona, il 8 agosto 1974 Dipartimento dell'economia pubblica

Exobois SA, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 6. August 1974 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs bei der Liquidatorin der Exobois SA, der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, 4002 Basel, Postfach, anzumelden. (A622^h)

4051 Basel, den 8. August 1974 Der Verwaltungsrat

Schweizer AG Gampel in Liquidation, Gampel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Schweizer AG Gampel hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1974 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Hans Jakob Schweizer, Zeughausstrasse 19, Wangen an der Aare, anzumelden. (A627^h)

4705 Wangen a. d. A., den 10. August 1974 Der Liquidator

Bird Ltd. in Liquidation, Davos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 2. August 1974 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 4. September 1974 der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, anzumelden. (A620^h)

8022 Zürich, den 2. August 1974 Die Liquidatorin

Intercommercial SA en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1974 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Monsieur Rudolf B. Michel, Service Fiduciaire, La Châtaigneraie, 1297 Founex VD, d'ici au 10 septembre 1974. (A623^h)

1200 Genève, le 6 août 1974 Le liquidateur

Intertrading SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans un délai de trois mois dès la troisième publication du présent avis, en main du liquidateur, à Genève, rue Ami-Lullin 4, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA. (A628^h)

1207 Genève, le 8 août 1974 Le liquidateur

Montargis SA en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1974 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Monsieur Hans Bertschmann, 8, route de Florissant, 1206 Genève. (A626^h)

1206 Genève, le 9 août 1974 Le liquidateur: Hans Bertschmann

Duo SA en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 8 avril 1974, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives auprès du liquidateur, M. Jacques Koerfer, chemin des Anciens Moulins 2a (chez Chemex S.à.r.l.), 1009 Pully, dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis. (A625^h)

1009 Pully, le 9 août 1974 Jacques Koerfer

Oro Finanz Holding AG, Coira

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 8 agosto 1974 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 900 000.- a fr. 50 000.- mediante rimborso agli azionisti e annullamento di No 850 azioni al portatore da fr. 1000.- ciascuna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla 3^a pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio avv. dott. Angelo Bianchi, Via Nassa 62, 6900 Lugano. (A624^h)

6900 Lugano, il 8 agosto 1974 ORO Finanz Holding AG L'amministratore unico: avv. dott. Angelo Bianchi

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe		121 300 058.—	Aktienkapital		10 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		4 332 364.—	Reservefonds		5 000 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine		4 875 119.—	Spezialreserve:		
Darlehen an Körperschaften		8 000 000.—	Spezialreserve		7 750 000.—
Grundpfandtitel		8 319 000.—	Schwankungsreserve		2 500 000.—
Grundstücke		79 904 570.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Kassabestand und Postcheckguthaben		281 374.68	Lebensversicherung:		
Guthaben bei Banken		6 237 995.40	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung		206 307 750.73
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr		28 355 666.46	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		5 029 296.22
Depots aus übernommenen Versicherungen		265 628 732.02	Unfall- und Schadenversicherung:		
Stückzinsen und Mieten		1 334 789.—	Prämienüberträge		62 354 387.10
Uebrigere Aktiven		1 255 848.24	Schwebende Schäden		128 478 971.16
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem		
			Rückversicherungsverkehr		21 688 432.79
			Depots aus abgegebenen Versicherungen		73 646 309.07
			Schuldverpflichtungen:		
			Grundpfandschulden		850 000.—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	10 408 321.89 ¹⁾	3 704 717.97
			Uebrigere Passiven		2 515 651.76
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		529 825 516.80
Garantieverpflichtungen	1 537 782.56	529 825 516.80	Garantieverpflichtungen	1 537 782.56	
Zürich, den 25. Juni 1974			¹⁾ Selbständige Stiftung		
			Union Rückversicherungs-Gesellschaft		
			Dr. A. Stabinger Dr. U. Baumgartner		

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1974		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 190 134.19	Bankenkreditoren auf Sicht		108 723.12
Bankendebitoren auf Sicht		6 710 078.34	Bankenkreditoren auf Zeit		50 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		2 403 474.40	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 403 474.40	980 588.55	Kreditoren auf Sicht		9 602 973.28
Wechsel und Geldmarktpapiere			Kreditoren auf Zeit		3 614 933.85
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 170 512.20	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 930 228.45	Depositen- und Einlagehefte		3 114 290.48
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 548 386.90	Kassenobligationen		44 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	280 052.30		Sonstige Passiven		2 162 847.68
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		500 000.—	Aktienkapital		2 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		1 400 200.65	Gesetzliche Reserve		460 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—		Andere Reserve		2 080 000.—
Wertschriften		1 645 895.—	Vortrag vom Vorjahr		92 884.87
Sonstige Aktiven		21 666.80	Treuhandgeschäfte		26 393 071.25
Treuhandgeschäfte		26 393 071.25			
		49 723 724.53			49 723 724.53
Total Auslandaktiven		35 673 600.07	Kautionsverpflichtungen		743 992.50
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 010 691.18		Akkreditivverpflichtungen		112 181.20
— davon Bankendebitoren mit längerfristiger Laufzeit	—				

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf

Aktiven		Bilanz auf den 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre		3 000 000.—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital		14 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		63 882 003.48	Reservefonds		3 600 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		10 261 714.95	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrigere Aktien und Anteilscheine		3 203 737.60	Lebensversicherung:		
Uebrigere Wertschriften		575 000.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung		48 978 000.—
Grundpfandtitel		6 177 500.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		1 410 000.—
Grundstücke		5 008 000.—	Unfall- und Schadenversicherung:		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		16 778 272.94	Prämienüberträge		29 155 453.96
Kassabestand und Postcheckguthaben		52 026.72	Schwebende Schäden		59 926 000.—
Guthaben bei Banken		3 458 315.85	Abrechnungsverpflichtungen aus dem		
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr		18 799 869.30	Rückversicherungsverkehr		32 796 508.54
Depots aus übernommenen Versicherungen		101 027 816.41	Depots aus abgegebenen Versicherungen		42 417 096.34
Stückzinsen und Mieten		1 849 575.19	Fürsorgefonds	411 328.— ¹⁾	
Uebrigere Aktiven		980 029.60	Pensionskasse	5 943 246.— ¹⁾	
		235 053 862.04	Uebrigere Passiven		1 157 213.22
Garantieverpflichtungen	78 950.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 613 589.98
Genf, den 20. Juni 1974			Garantieverpflichtungen	78 950.—	235 053 862.04
			¹⁾ Selbständige Stiftung		
			Neue Rückversicherungs-Gesellschaft		
			P. Kamer P. Flückiger		

Banque Privée SA, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1974		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		49 515 629.82	Engagements en banque à vue		17 806 709.49
Avoirs en banque à vue		48 806 572.38	Engagements en banque à terme		88 682 995.72
Avoirs en banque à terme		337 282 732.98	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	76 318 311.45	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	262 736 937.85	6 859 828.43	Crédanciers à vue		117 587 304.29
Effets de change et papiers monétaires			Crédanciers à terme		255 504 327.44
— dont rescriptions et bons du trésor	100 000.—	8 956 086.59	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	202 033 026.51	
Comptes courants débiteurs en blanc		44 531 023.94	Livrets et comptes de dépôts		2 309 443.85
Comptes courants débiteurs gagés			Obligations et bons de caisse		2 041 000.—
— dont garantis par hypothèques	175 177.41	687 700.—	Autres passifs		21 064 114.73
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 637 460.94	Capital		30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		11 611 052.41	Reserve légale		6 000 000.—
Titres		12 778 828.97	Autres réserves		13 500 000.—
Participations permanentes		5 496 505.71	Report à nouveau		148 981.93
Immeuble à l'usage de la banque		2 255 000.—			
Autres immeubles		15 226 455.28			
Autres actifs		554 644 877.45			554 644 877.45

Ordinanza che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa

(Del 9 luglio 1974)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 16, 18 capoverso 4, e 25 della legge federale del 26 marzo 1931 concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, ordina:

1 Scopo e campo d'applicazione

Art. 1. Principio

1 Il numero degli stranieri domiciliati e di quelli annuali esercitanti un'attività lucrativa deve essere limitato in modo da poter realizzare, nel corso di questo decennio, almeno la stabilizzazione dell'intera popolazione straniera residente.

2 Anche il numero degli stagionali deve essere limitato in modo efficace.

3 Le presenti disposizioni si applicano all'ammissione di lavoratori stranieri al lavoro nelle aziende e nelle amministrazioni pubbliche o private nonché all'attività lucrativa a titolo indipendente.

Art. 2. Persone non assoggettate alla presente ordinanza

Non soggiacciono alla presente ordinanza:

- i cittadini del Liechtenstein;
- i rifugiati e gli apolidi riconosciuti come tali dalla Divisione federale di polizia;
- gli stranieri divenuti invalidi in Svizzera, purché il proseguimento della loro attività abituale non sia possibile o non possa essere loro ragionevolmente richiesto.

Art. 3. Deroghe alla limitazione delle ammissioni

1 Riservati gli articoli 20 e 22 della presente ordinanza, non soggiacciono alle disposizioni limitanti l'ammissione:

- gli stranieri coniugati con una svizzera e i figli stranieri di donne svizzere;
- le mogli e i figli di annuali esercitanti un'attività lucrativa immigrati in Svizzera in base alle disposizioni relative alla riunificazione delle famiglie;
- i membri di missioni diplomatiche e di rappresentanze consolari, i funzionari di organizzazioni internazionali con sede in Svizzera che sono in possesso di una carta d'identità rilasciata dal Dipartimento politico federale e i funzionari di amministrazioni estere con luogo di servizio in Svizzera; parimenti i loro coniugi e figli sempre che essi vivano sotto lo stesso tetto;
- gli annuali che esercitano un'attività lucrativa in Svizzera per un massimo di tre mesi all'anno;
- gli stagionali che, in base al diritto alla trasmutazione del loro permesso stagionale, ottengono, con l'approvazione della Polizia federale degli stranieri, un permesso annuale;
- gli stranieri che, per motivi umanitari e con l'approvazione della Polizia federale degli stranieri, ottengono un permesso annuale;
- gli stranieri inviati temporaneamente all'estero dal loro datore di lavoro per un periodo di due anni al massimo, sempre che la Polizia cantonale degli stranieri abbia loro rilasciato, prima della partenza, un'assicurazione che consenta il rientro in Svizzera;
- gli stranieri che interrompono il loro soggiorno per assolvere gli obblighi militari, a condizione che rientrino in Svizzera immediatamente dopo;
- gli stranieri che non esercitano un'attività lucrativa, ma che lavorano a tempo parziale con l'autorizzazione della Polizia federale degli stranieri;
- gli studenti e allievi stranieri iscritti in una scuola superiore in Svizzera che svolgono un lavoro retribuito durante il periodo degli studi.

2 Riservati gli articoli 16, 20 e 22, i frontalieri non soggiacciono alla presente ordinanza.

2 Permessi di dimora per lavoratori annuali

Art. 4. Lavoratori annuali

Sono considerati annuali gli stranieri in possesso di un permesso di dimora o di tolleranza non stagionale che autorizza ad esercitare un'attività lucrativa.

Art. 5. Contingenti

1 Le autorità cantionali di polizia degli stranieri possono rilasciare permessi di dimora iniziali a lavoratori annuali solo nei limiti del contingente fissato dal Consiglio federale per ogni Cantone, giusta l'allegato I.

2 Inoltre, nei limiti del contingente stabilito per ogni Cantone nell'allegato III, le autorità cantionali di polizia degli stranieri possono rilasciare permessi di dimora per una durata massima di sei mesi, senza possibilità di proroga, agli stranieri che assolvono un periodo di pratica.

3 I nuovi lavoratori annuali che svolgono la loro attività in un Cantone diverso da quello del loro domicilio vanno computati sul contingente del Cantone che rilascia il suo consenso in base all'articolo 8 della legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri.

4 Oltre i contingenti cantionali stabiliti, possono essere rilasciati permessi di dimora iniziali a lavoratori annuali solo in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

5 I contingenti stabiliti negli allegati I e III sono validi un anno.

Art. 6. Limitazione delle ammissioni

Le disposizioni limitanti l'ammissione dei lavoratori annuali si applicano:

- a coloro che provengono dall'estero;
- agli stagionali non aventi diritto alla trasmutazione del permesso che chiedono un permesso di dimora annuale;
- agli stranieri residenti in Svizzera e non esercitanti un'attività lucrativa che chiedono un permesso annuale per l'esercizio di un'attività lucrativa;
- ai titolari di una carta d'identità, rilasciata dal Dipartimento politico federale, che chiedono un permesso annuale per esercitare un'altra attività lucrativa.

Art. 7. Permessi di dimora rilasciati dai Cantoni

1 I Cantoni possono emanare prescrizioni sulle procedure da seguire in materia di rilascio di permessi di dimora e, segnatamente, costituire commissioni peritali incaricate di pronunciarsi dall'aspetto economico sulle domande di nuovi permessi di dimora.

2 Nel ripartire il loro contingente, i Cantoni devono tener conto in primo luogo dei fabbisogni più urgenti nei settori della sanità, dell'istruzione, dell'agricoltura e della silvicoltura.

Art. 8. Permessi di dimora supplementari rilasciati in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

1 I permessi di dimora rilasciati in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro non sono computabili sul contingente di permessi di dimora per lavoratori annuali assegnato ai Cantoni. Tali permessi possono essere rilasciati se:

- l'ammissione si rivela opportuna per ragioni di reciprocità;
- si tratta di amministrazioni e di aziende della Confederazione;
- gli specialisti richiesti sono indispensabili per l'esecuzione di compiti d'interesse nazionale;
- gli stranieri richiesti sono indispensabili per la ricerca scientifica;
- si tratta di singoli stranieri che hanno assolto un tirocinio professionale o conseguito la maturità, con pratica pluriennale, che lavorano, di regola, per dodici mesi in Svizzera allo scopo di perfezionare le loro conoscenze professionali, purché siano destinati a lavorare successivamente all'estero presso una succursale, una filiale o un concessionario;
- si tratta di ecclesiastici;
- si tratta di artisti (musicisti, pittori, scultori, attori, artisti di varietà, ecc.);
- si tratta di corrispondenti di giornali, periodici, agenzie di stampa e d'informazione con sede all'estero;
- si tratta di lavoratori provenienti da Paesi in via di sviluppo occupati in un'azienda, di regola per dodici mesi, allo scopo di perfezionare le loro conoscenze professionali nell'ambito di un programma di cooperazione tecnica;
- si tratta di squadre di montaggio o di costruzione appartenenti ad imprese con sede all'estero e prive di succursale, filiale o concessionario in Svizzera, purché tali squadre siano impiegate in singoli lavori di montaggio e progetti di costruzione, determinati anticipatamente e limitati nel tempo;
- si tratta di organizzazioni internazionali che perseguono scopi religiosi o di utilità pubblica o che tutelano gli interessi di associazioni padronali o di lavoratori;
- si tratta, in casi eccezionali, di rimediare a situazioni di grave necessità e di straordinaria importanza per i Cantoni che non possono ricorrere a manodopera frontaliere, dispongono soltanto di un contingente molto limitato o occupano solo una bassa percentuale di lavoratori stranieri.

2 Giusta il capoverso 1, l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro può, entro i limiti del contingente stabilito nell'allegato I, decidere l'ammissione di lavoratori annuali; tale contingente è valido un anno.

3 Oltre tale contingente, e sulla base di decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, possono essere rilasciati permessi di dimora agli stranieri che, conformemente agli accordi sullo scambio di praticanti con l'estero, desiderano soggiornare in Svizzera allo scopo di perfezionare le loro conoscenze.

3 Permessi di dimora per stagionali

Art. 9. Contingenti per stagionali

1 Il Consiglio federale stabilisce annualmente quale effettivo massimo degli stagionali per tutta la Svizzera non deve essere superato.

2 A tale scopo, il Consiglio federale stabilisce i contingenti di stagionalità ammissibili per ogni Cantone; tali contingenti sono validi un anno.

3 Le autorità di polizia degli stranieri possono rilasciare assicurazioni di permessi di dimora e autorizzazioni di entrata per stagionali, solo nei limiti del contingente stabilito nell'allegato II.

Art. 10. Condizioni per il rilascio di permessi per stagionali

1 Entro i limiti dei contingenti stabiliti dal Consiglio federale per l'ammissione degli stagionali, possono essere rilasciati permessi per stagionali soltanto se:

- si tratta di un'impresa che ha carattere stagionale;
- lo straniero richiesto eserciterà effettivamente in tale impresa un'attività stagionale.

2 I permessi per stagionali sono rilasciati unicamente per la durata della stagione, al massimo per nove mesi; i periodi di attività presso diversi datori di lavoro sono cumulati.

3 Il cambiamento di Cantone connesso con un cambiamento di datore di lavoro deve essere computato sul contingente degli stagionali stabilito per il Cantone beneficiario; è riservato l'articolo 15.

4 I permessi per stagionali non sono prorogati oltre i nove mesi, e, nel corso di un anno, il soggiorno all'estero dello stagionale deve essere di almeno tre mesi: possono essere autorizzate eccezioni soltanto in favore di stagionali che, ogni anno a contare dal 1972, hanno lavorato come tali in Svizzera.

Art. 11. Data iniziale limite per l'entrata in Svizzera degli stagionali dell'edilizia

1 Gli stagionali dell'edilizia che nel 1973 o negli anni successivi sono giunti in Svizzera per la prima volta, oppure che prevedono di tornare in Svizzera dopo un'interruzione della loro attività stagionale nel 1972 o in un anno successivo, possono assumere il lavoro durante il primo trimestre dell'anno soltanto in caso di urgente e inderogabile necessità d'importanza regionale e nazionale; i permessi devono essere approvati dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

2 I Cantoni possono stabilire la data d'entrata degli altri stagionali dell'edilizia secondo le necessità dell'edilizia.

Art. 12. Permessi stagionali supplementari rilasciati in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

1 Le assicurazioni di permesso rilasciate in base a decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro non sono computabili sul contingente assegnato ai Cantoni per l'ammissione degli stagionali. Tali assicurazioni possono essere rilasciate se:

- si tratta di imprese dell'edilizia la cui attività si estende a diversi Cantoni, soprattutto se finora esse disponevano già di un effettivo globale;
- si tratta di eseguire compiti d'interesse nazionale;
- si tratta di attuare squilibri regionali, soprattutto in Cantoni che dispongono di un contingente particolarmente esiguo.

2 Giusta il capoverso 1, l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro può, fino a concorrenza del contingente stabilito nell'allegato II, decidere l'ammissione di stagionali; il contingente è valido un anno.

4 Cambiamento di posto, di professione e di Cantone

Art. 13. Cambiamento di posto

1 Di norma, il cambiamento di posto non è concesso agli annuali durante il primo anno di dimora e agli stagionali durante la stagione.

2 Sono ammesse le eccezioni seguenti:

- per gli annuali, quando il contratto di lavoro è stato concluso per un breve periodo di tempo oppure quando la brevità dell'obbligo contrattuale risulta dalla natura stessa del contratto di lavoro, e, per gli stagionali, quando esiste compatibilità tra il cambiamento di posto, gli obblighi contrattuali e le disposizioni del diritto svizzero relative al contratto di lavoro;
- quando il contratto di lavoro è stato disdetto di comune accordo tra datore di lavoro e lavoratore;
- quando il lavoratore ha ricevuto la disdetta per motivi indipendenti dalla sua persona;
- quando il contratto di lavoro è stato disdetto per cause gravi ai sensi dell'articolo 337 del Codice delle obbligazioni.

3 Dopo un anno di dimora, regolare ed ininterrotta, il lavoratore deve essere autorizzato a cambiare posto purché il contratto di lavoro sia stato regolarmente disdetto e, giusta le prescrizioni federali, nulla si opponga alla nuova assunzione.

Art. 14. Cambiamento di professione

1 Di norma, l'autorizzazione di cambiare professione non è concessa agli annuali durante i primi due anni di dimora e, agli stagionali, durante la stagione.

2 Sono consentite eccezioni qualora siano adempiute le condizioni per il cambiamento di posto e qualora gravi motivi personali sembrino rendere insostenibile la continuazione dell'attività professionale fino allora esercitata.

3 Dopo due anni di dimora regolare ed ininterrotta, agli annuali è concesso di cambiare professione, per quanto riguarda l'esercizio di un'attività dipendente, alle stesse condizioni vigenti per il cambiamento di posto.

4 Gli stranieri che intendono esercitare, nell'azienda che li occupa, un'attività diversa da quella loro consentita, non hanno bisogno di un apposito permesso.

Art. 15. Cambiamento di Cantone

1 Di norma, né agli annuali durante i primi due anni di dimora, né agli stagionali durante la stagione non sono accordate autorizzazioni di cambiamento di Cantone connesse con un cambiamento di posto.

2 Sono consentite eccezioni qualora gravi motivi personali rendano insostenibile il rifiuto di cambiare Cantone e il Cantone ove lo straniero ha finora soggiornato vi consenta.

3 Dopo due anni di dimora regolare ed ininterrotta, agli annuali stranieri è concesso di cambiare Cantone alle stesse condizioni vigenti per il cambiamento di posto.

5 Permessi per frontalieri

Art. 16

1 I frontalieri che desiderano esercitare un'attività lucrativa devono chiedere un permesso per frontalieri (permesso di lavoro).

2 Il permesso per frontalieri è rilasciato ai nuovi frontalieri unicamente se domiciliati regolarmente da almeno sei mesi nella zona di frontiera continua.

3 I frontalieri possono esercitare un'attività lucrativa unicamente nella zona di frontiera e devono tornare quotidianamente al proprio domicilio nella zona di frontiera continua.

4 I Cantoni vigilano sull'osservanza delle disposizioni dei capoversi 2 e 3.

6 Esecuzione e competenza

Art. 17. Competenza delle autorità federali

1 La Polizia federale degli stranieri è competente per:

- decidere dell'assoggettamento all'ordinanza del Consiglio federale e delle misure limitative giusta gli articoli 2 e 3;
- controllare i permessi cantionali giusta l'articolo 18;
- controllare i permessi stagionali giusta gli articoli 10 e 11;
- approvare il rilascio di permessi annuali giusta l'articolo 3 capoverso 1 lettere e, f e i.

2 L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro è competente per:

- decidere su:
 - il rilascio di permessi di dimora annuali non computabili sui contingenti cantionali giusta l'articolo 8;
 - il rilascio di permessi stagionali non computabili sui contingenti cantionali giusta l'articolo 12;
- approvare l'entrata anticipata di stagionali dell'edilizia giusta l'articolo 11 capoverso 1;
- decidere sull'impiego di stagionali giusta l'articolo 18 capoverso 1 lettera c.

Art. 18. Controllo esercitato dalla Polizia federale degli stranieri

1 Alla Polizia federale degli stranieri sono sottoposti per controllo:

- le assicurazioni di permessi di dimora e le autorizzazioni di entrata rilasciate a stranieri che entrano per la prima volta in Svizzera per esercitarvi un'attività lucrativa annuale;
- i permessi annui concessi per la prima volta per l'esercizio di un'attività lucrativa a stranieri che si trovano già in Svizzera senza esercitare una tale attività o che sono titolari di una carta d'identità rilasciata dal Dipartimento politico federale;
- le assicurazioni di permessi di dimora e le autorizzazioni di entrata accordate a stagionali; in caso di dubbio fondato, l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro accetta se sono adempiute le condizioni per l'impiego di stagionali, conformemente all'articolo 10.

2 La Polizia federale degli stranieri determina le deroghe consentite all'obbligo di controllo.

3 La Polizia federale degli stranieri appone immediatamente un bollo di controllo a questi permessi.

4 Il bollo di controllo può essere apposto ai permessi computabili sui contingenti cantionali solo fino a concorrenza del contingente assegnato.

5 I permessi che non recano il bollo di controllo sono nulli.

6 Rimane riservata l'approvazione della Polizia federale degli stranieri per qualsiasi altro motivo che non sia d'ordine economico.

Art. 19. Procedura relativa alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

1 Le domande giusta gli articoli 8 capoversi 1 e 2, e 12 sono presentate all'ufficio del lavoro competente il quale le sottopone, corredate di proposta motivata, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

2 Le decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro sono comunicate direttamente al richiedente, all'ufficio del lavoro competente e alla Polizia cantonale degli stranieri; due copie sono trasmesse alla Polizia federale degli stranieri.

³ Nonostante le decisioni positive dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, la Polizia degli stranieri può sempre rifiutare permessi di dimora se motivi diversi da quelli d'ordine economico lo esigano.

⁴ La Polizia federale degli stranieri appone senza altre formalità il bollo di controllo ai permessi rilasciati in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro e rilascia, se competente, l'autorizzazione d'entrata, l'assicurazione di permesso di dimora o la sua approvazione salvo eventuali rifiuti giustificati da motivi diversi da quelli d'ordine economico.

Art. 20. Prescrizioni concernenti il mercato del lavoro

¹ Permessi per una prima assunzione d'impiego, per un cambiamento di posto o di professione o per una proroga della dimora possono essere rilasciati solo se il datore di lavoro non trova nessuno Svizzero o nessuno straniero in possesso del permesso di domicilio disposto ad occupare il posto offerto alle condizioni di salario e di lavoro usuali per il luogo e la professione e conformi alla situazione vigente sul mercato del lavoro.

² Inoltre, tali permessi possono essere rilasciati soltanto se allo straniero vengono offerte condizioni salariali e di lavoro usuali per il luogo e la professione, conformi alla situazione vigente sul mercato del lavoro e uguali a quelle degli svizzeri e se egli può occupare un appartamento disponibile sul mercato dell'alloggio che risponda alle esigenze della polizia delle costruzioni, del fuoco e dell'igiene.

Art. 21. Dati statistici

¹ Le autorità cantonali competenti forniscono alla Polizia federale degli stranieri e all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, per quanto riguarda gli stranieri che esercitano o no un'attività lucrativa in Svizzera, i dati statistici necessari all'applicazione della presente ordinanza e al controllo della sua esecuzione.

² I Cantoni obbligano i Comuni a tenere integralmente aggiornato il loro registro degli stranieri.

³ Il Dipartimento federale di giustizia e polizia e il Dipartimento federale dell'economia pubblica sono autorizzati ad emanare prescrizioni più dettagliate attinenti al modo di procedere ai rilevamenti, stabilendo segnatamente esigenze minime per il controllo e la tenuta dei registri degli stranieri e prescrivendo moduli uniformi.

Art. 22. Disposizioni penali e provvedimenti amministrativi

¹ Le infrazioni alle disposizioni della presente ordinanza sono punibili giusta l'articolo 23 della legge federale del 26 marzo 1931 concernente la dimora e il domicilio degli stranieri.

² Indipendentemente dalla procedura penale, le domande di rinnovo di permessi o di ammissione di nuovi lavoratori devono essere respinte, o accettate solo parzialmente, qualora siano presentate da datori di lavoro che hanno reiteratamente o gravemente violato prescrizioni di polizia degli stranieri.

³ Le spese di assistenza e di rimpatrio per stranieri occupati senza permesso sono a carico del datore di lavoro. Ove questi non si conformi all'obbligo e dovendo l'autorità competente anticipare le spese, questa potrà rivalersi sul datore di lavoro.

Art. 23. Assicurazioni

La validità delle assicurazioni è limitata per i permessi stagionali a sei settimane e, per i permessi di dimora annuali, di norma a tre mesi.

Art. 24. Ricorsi

La procedura di ricorso è retta dalle disposizioni generali sull'amministrazione della giustizia federale. Anche il datore di lavoro ha diritto di ricorso.

7 Disposizioni finali

Art. 25. Abrogazione di disposizioni

¹ Il decreto del Consiglio federale del 6 luglio 1973 che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa è abrogato, riservato l'allegato II che resta in vigore fino al 30 settembre 1974.

² Le autorità cantonali trattano le domande che hanno in sospeso secondo le disposizioni della presente ordinanza.

Art. 26. Alta vigilanza e prescrizioni esecutive

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia e il Dipartimento federale dell'economia pubblica esercitano l'alta vigilanza sull'esecuzione della presente ordinanza.

Art. 27. Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1974.

Berna, il 9 luglio 1974

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,
Brugger

Il cancelliere della Confederazione,
Huber

Allegato I

Conformemente agli articoli 5 capoverso 1 e 8 capoverso 2, i contingenti cantonali per permessi iniziali di dimora a stranieri che esercitano un'attività lucrativa annuale, come anche i contingenti di permessi di dimora che possono essere rilasciati ai lavoratori annuali in base alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro sono stabiliti come segue:

a) Contingenti cantonali:

Zurigo	3 172	Sciaffusa	213
Berna	2 044	Appenzello Esterno	216
Lucerna	557	Appenzello Interno	17
Uri	54	San Gallo	1 018
Svitto	196	Grigioni	786
Sopraselva	35	Argovia	944
Sottoselva	56	Turgovia	604
Glarona	68	Ticino	886
Zugo	155	Vaud	2 136
Friburgo	389	Vallese	622
Soletta	438	Neuchâtel	577
Basilea Città	913	Ginevra	1 436
Basilea Campagna	468		

b) Contingente per le decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro: 2500.

c) Tutti i contingenti sono validi dal 1° agosto 1974 al 31 luglio 1975.

d) I contingenti fissati e liberati in conformità del decreto del Consiglio federale del 6 luglio 1973 e destinati al rilascio di permessi di dimora a lavoratori annuali possono ancora essere utilizzati fino a esaurimento.

Allegato II

1. Conformemente all'articolo 9 capoverso 1, l'effettivo massimo degli stagionali per tutta la Svizzera è stabilito a 192 000; questo effettivo non dovrà essere superato.

2. Giusta gli articoli 9 capoverso 2 e 12 capoverso 2, i contingenti delle autorizzazioni di entrata e di permessi di dimora che possono essere rilasciati agli stagionali da ogni Cantone, come pure in virtù di decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, sono stabiliti come segue:

a) Contingenti cantonali:

Zurigo	32 200	Sciaffusa	1 560
Berna	25 260	Appenzello Esterno	1 125
Lucerna	9 760	Appenzello Interno	265
Uri	2 450	San Gallo	10 265
Svitto	3 385	Grigioni	29 055
Sopraselva	1 555	Argovia	13 245
Sottoselva	1 940	Turgovia	4 815
Glarona	1 360	Ticino	18 125
Zugo	2 000	Vaud	19 590
Friburgo	2 955	Vallese	18 285
Soletta	5 090	Neuchâtel	4 590
Basilea Città	5 500	Ginevra	11 395
Basilea Campagna	6 155		

b) Contingente per le decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro: 7500.

c) Tutti i contingenti sono validi dal 1° ottobre 1974 al 30 settembre 1975.

d) I permessi rilasciati agli stagionali che giungono in Svizzera dopo il 1° ottobre 1974 sono computati sui contingenti del 1974/75, anche se le domande sono state presentate e trattate prima di questa data.

Allegato III

Conformemente all'articolo 5 capoverso 2, i contingenti dei permessi di dimora da rilasciare dai Cantoni agli stranieri che assolvono un periodo di pratica di sei mesi al massimo, senza possibilità di proroga, sono stabiliti come segue:

a) Contingenti cantonali:

Zurigo	242	Sciaffusa	12
Berna	133	Appenzello Esterno	4
Lucerna	20	Appenzello Interno	2
Uri	3	San Gallo	55
Svitto	3	Grigioni	39
Sopraselva	2	Argovia	112
Sottoselva	2	Turgovia	22
Glarona	8	Ticino	9
Zugo	13	Vaud	51
Friburgo	10	Vallese	16
Soletta	13	Neuchâtel	11
Basilea Città	115	Ginevra	76
Basilea Campagna	27		

b) Questi contingenti sono validi dal 1° agosto 1974 al 31 luglio 1975.

Ordinanza del DFEP che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa

(Del 9 luglio 1974)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 25 dell'ordinanza del Consiglio federale del 9 luglio 1974 che limita l'effettivo degli stranieri esercitanti un'attività lucrativa (detta qui di seguito «ordinanza del Consiglio federale»), ordina:

1 Lavoratori annuali

Art. 1. Permessi di dimora rilasciati conformemente alle decisioni dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

¹ Il principio di reciprocità può essere riconosciuto soltanto per le persone con funzioni direttive estese all'intero campo d'attività dell'azienda.

² La ricerca e l'insegnamento nelle scuole politecniche federali sono equiparati alle amministrazioni e alle aziende della Confederazione.

³ Sono considerati compiti d'interesse nazionale quelli d'importanza considerevole per l'economia di tutta la Svizzera o di vaste regioni del Paese, ma non i compiti la cui esecuzione rientra nell'ambito delle competenze dei Cantoni. Non sono neppure considerati compiti d'interesse nazionale, ai sensi di questa disposizione, la produzione destinata alla difesa nazionale, le misure tendenti a conservare certi processi di lavorazione e di produzione, a mantenere mercati o settori di mercato, quelle per promuovere la cultura, il commercio, l'industria e l'artigianato, come pure la costruzione delle strade nazionali, oppure la protezione dell'ambiente e delle acque.

⁴ Per la ricerca scientifica sono rilasciati permessi di dimora soltanto a personale altamente qualificato, in possesso di un diploma universitario e sempre che si tratti di progetti con prospettive concrete d'applicazione.

⁵ L'articolo 8 capoverso 1 lettera e dell'ordinanza del Consiglio federale può essere applicato solo agli stranieri che, dopo la pratica, sono chiamati a svolgere all'estero mansioni di responsabilità presso una succursale, una filiale o un concessionario. Proroghe fino ad un massimo di diciotto mesi possono essere concesse, in via eccezionale, su decisione dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

⁶ Sono considerati ecclesiastici ai sensi dell'articolo 8 capoverso 1 lettera f dell'ordinanza del Consiglio federale le persone che hanno ricevuto una preparazione adeguata e che per incarico delle loro Chiese o comunità religiose si dedicano professionalmente alla cura di anime e alla predicazione.

⁷ Solo gli artisti e i musicisti con contratto di scrittura annuale possono beneficiare di un permesso rilasciato sul contingente federale.

⁸ Sono rilasciati permessi ai lavoratori provenienti da Paesi in via di sviluppo solo se la meta della loro formazione risulta assennata e chiaramente definita in un programma esplicito, sempre che detta formazione corrisponda agli interessi reali del Paese d'origine. Proroghe fino ad un massimo di diciotto mesi possono essere concesse, in via eccezionale, su decisione dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

⁹ Permessi per le squadre di costruzione sono rilasciati in primo luogo per l'esecuzione di lavori di genio civile, o parti di essi, quando l'economia svizzera non possa eseguirli per mancanza di mezzi tecnici adeguati o di personale particolarmente qualificato.

¹⁰ Sono considerate organizzazioni internazionali non governative ai sensi dell'articolo 8 capoverso 1 lettera l dell'ordinanza del Consiglio federale solo le organizzazioni internazionali al vertice con sede in Svizzera. Inoltre, solo le persone che assumono funzioni direttive potranno beneficiare di permessi rilasciati sul contingente federale.

¹¹ Per il rilascio di permessi di dimora ai praticanti fanno stato le disposizioni degli accordi bilaterali, segnatamente quelle sul numero massimo delle autorizzazioni. Di regola, la durata del soggiorno non deve superare un anno; proroghe fino ad un massimo di diciotto mesi possono essere concesse, in via eccezionale, su decisione dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

2 Permessi non computati sui contingenti massimi

Art. 2. Impiego a tempo parziale e attività accessoria

Per gli stranieri, l'autorizzazione d'esercitare un'attività a tempo parziale o accessoria può essere rilasciata solo con il consenso dell'Ufficio del lavoro competente.

Art. 3. Impiego di studenti

¹ Gli studenti che desiderano esercitare un'attività lucrativa possono ottenere un'autorizzazione a tale scopo solo se la direzione della scuola certifica che l'attività è compatibile con il programma scolastico e che la durata degli studi non ne risulterà prolungata.

² Gli studenti degli istituti d'insegnamento superiore e delle scuole specialistiche ufficialmente riconosciute la cui formazione richiede un periodo di pratica possono ottenere un'autorizzazione a tale scopo a condizione che la pratica costituisca parte integrante del programma scolastico e sia contenuta entro i limiti di durata prescritti per l'intera formazione.

3 Stagionali

Art. 4. Contingenti a disposizione dei Cantoni

¹ Nella ripartizione del loro contingente, i Cantoni debbono tener conto in primo luogo delle necessità più urgenti dell'agricoltura.

² Permessi di dimora per stagionali possono essere concessi alle aziende stagionali dell'edilizia e dell'industria alberghiera, come pure alle aziende stagionali di altri settori economici che occupano regolarmente manodopera stagionale.

³ Sono considerate aziende stagionali dell'industria alberghiera quelle aperte soltanto in determinati periodi dell'anno, come anche quelle aperte tutto l'anno ma la cui attività è regolarmente caratterizzata da uno o più periodi di punta.

⁴ I permessi di dimora per stagionali, rilasciati ad imprese dell'edilizia la cui attività si estende a più Cantoni, debbono essere computati in primo luogo sui contingenti cantonali.

Art. 5. Contingente federale

¹ I permessi in favore delle imprese edili multicantonali, computabili sul contingente federale, possono essere rilasciati solo per stagionali occupati principalmente su cantieri fuori del Cantone sede dell'impresa.

² Per determinare i compiti d'interesse nazionale vale la definizione data all'articolo 1 capoverso 3 della presente ordinanza.

³ I permessi concessi al fine di attenuare squilibri regionali possono essere rilasciati solo a singole aziende di carattere stagionale, di sicura vitalità e di eminente interesse per l'economia dei rispettivi Cantoni.

Art. 6. Entrata anticipata degli stagionali dell'edilizia

L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro emana ogni anno le direttive relative all'entrata anticipata dei nuovi stagionali ai sensi dell'articolo 11 capoverso 1 dell'ordinanza del Consiglio federale.

4 Cambiamento di professione

Art. 7

Il passaggio di un lavoratore da un'azienda finora non assoggettata alle misure di limitazione (p. es. ospedale, azienda agricola) ad una appartenente ad un altro settore d'attività equivale a un cambiamento di professione ed è quindi autorizzato solo dopo una dimora di due anni.

5 Competenza ed esecuzione

Art. 8

¹ I datori di lavoro che presentano una domanda di permesso di dimora per lavoratori stranieri che entrano per la prima volta in Svizzera devono, a richiesta, permettere alle autorità federali e cantonali di esaminare i loro registri e la loro corrispondenza.

² Le autorità possono, d'accordo coi richiedenti e a loro spese, far svolgere le necessarie indagini da periti.

6 Disposizioni in materia di procedura cantonale

Art. 9. Condizioni salariali e di lavoro

¹ Le condizioni di salario e di lavoro usuali per il luogo e la professione sono determinate giusta le prescrizioni legali, i salari e le condizioni consentite per un lavoro analogo nella stessa azienda e ramo d'attività, nonché giusta i contratti collettivi e i contratti normali di lavoro; inoltre, si dovrà tener conto dei risultati dei rilevamenti statistici sui salari e gli stipendi operati annualmente dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

² Condizioni salariali e di lavoro non conformi alle suddette norme possono essere tollerate per un periodo d'avviamento relativamente breve, sempre che risulti certo che il datore di lavoro si adegui in seguito alle condizioni normali o licenzi lo straniero in caso di prestazioni insufficienti.

7 Disposizioni finali

Art. 10. Vigilanza sull'esecuzione

L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro vigila sull'applicazione dell'ordinanza del Consiglio federale e redige, all'intenzione del Dipartimento federale dell'economia pubblica, un rapporto sulle mancanze constatate.

Art. 11. Uffici del lavoro competenti

Sono considerati uffici del lavoro competenti ai sensi dell'ordinanza del Consiglio federale gli uffici cantonali del lavoro e gli uffici comunali del lavoro dichiarati competenti dai Cantoni in materia di dimora dei lavoratori stranieri sottoposti a controllo.

Art. 12. Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1974.

Berna, il 9 luglio 1974

Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Brugger

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Abtwill SG: Schaad Vinzenz 90-34485.
 Adelboden: Innger Sibylle 34-7899.
 Adliswil: Geissert Anton 17-93884.
 Affoltern am Albis: Schulthess-Pfenninger E. und M. 17-93940.
 Agarn: Hugo Gebr. Schreinerer Briannen 19-6605.
 Agno: Brosi Franco 69-17155.
 Alt St. Johann: Korporation Tobelstrasse 90-8734.
 Altdorf UR: Hunger-Luchsinger Hans 60-62489.
 Amriswil: Saner Roger 90-34473.
 Arlesheim: Richli Stefan Chauffeur 40-54799.
 Ascona: Hauser Ludwig 65-11850.
 Assens: Lachat Jean 10-64182.
 Au SG: Messmer-Kellenberger Arthur 90-34522.
 Au ZH: Lendi-Caprez K. und S. Inst. für Phys. Chemie der Universität 17-93934. - Mont-Nussbaumer Werner und Theres 87-5480.
 Avenches: Lavanchy Eric 20-27566. - Novo-Amico Lucio 20-27573.
 Avenches: Leuchter Ulrich et Edith 10-64186.
 Armoo: Donatsch Armin 90-42132.
 Baar: Lego AG 60-6045.
 Baar (Nendaz): Voirol-Gazagne Paul et Michelle 19-13643.
 Balerna: Poncini Silvano 69-13735.
 Ballens: Huber Sylviane 10-62344.
 Basel: Aeschbacher Kurt Volkswirtschaftler 40-54771. - Alder Emil Rentner 40-54784. - Bachmann Peter Chemie-Arbeiter 40-54739. - Baerlocher C. Dr. med. 40-3969. - Baumann Max Kaufmann 40-54779. - Bossert-Bendy R. und M. 40-54800. - Chopard Edwin Elektromonteur 40-54780. - Christen-Gutwiller J. P. und R. 40-54742. - Circulo Amigos de Latino-america Basilea Organizacão de Viajes 40-30826. - Disco-Hi-Fi Sound M. Sutter 40-35041. - Eglise française réf. evang. de Bâle loyers 40-16042. - Fehrenbach Jörg Kaufmann 40-54749. - Gasser Alfred P. Kaufmann 40-54781. - Gärtner Clara Aufräumerin KTD 40-54786. - Gerspacher Detlev Handwerker 40-55764. - Giacomo-Huck R. und S. 40-54782. - Guggenmüss Ventilator 40-31428. - Gutekunst Marianne Sekretärin 40-54744. - Hof Mathilde pens. Verkäuferin 40-54772. - Hofer Ruth Mode-Bijouterie en gros 40-32744. - Husi Hermann kaufm. Angest. 40-54752. - Illic Dragan Pfleger 40-54797. - John Silvia kaufm. Angest. 40-54751. - Jucker Rolf Dr. Jurist 40-30584. - Ludwig-Hungerbühler Marianne 40-54746. - Marchand Hans-Peter 40-52266. - Meier Laurent Zahnarzt 40-54776. - Modern Trading AG Versandhaus 40-32286. - Müller Myrta Postbeamten 40-54798. - Nüesch-Eicher Erika 40-54750. - Pfister Annemarie Bücher und Antiquariat 40-36232. - Röllisberger Esther Sekretärin 40-54791. - Ruch-Reggiani A. und L. Dr. iur. 40-54755. - Ruppert Alois Korrektor 40-54743. - Saladin Gregor kaufm. Angest. 40-54778. - Schaub Traugott PTT-Angest. 40-54767. - Schaublin-Nyffeler Th. und F. 40-54794. - Scheidegger Manfred 40-54766. - Schweizer Meisterschaft der Amateure in den Standard-Tänzen 40-36249. - Stadelmann-Gangwisch Tabita 40-54740. - Stüssi Eric Dr. 40-3128. - Zollimpex AG Zollagentur 40-36102.
 Bassersdorf: Amnesty International Schweizer Sektion Ortsgruppe 53 80-29530. - Sciesere Heinz 17-93906.
 Bellinzona: Lico classico e scientifico 65-11846.
 Belmont-sur-Lausanne: Goy Jean 10-64179.
 Belp: Almadozar-Torres M. und B. 34-5875. - Büchli-Merz Ueli und Ruth 30-55965. - Delapraz-Leu A. und S. 40-5876. - Gasser-Hostettler P. und E. 34-5880. - Geris Arthur 34-5881. - Habegger-Wetzel H. und L. 34-5883. - Hänni-Binggeli E. und R. 34-5884. - Jaussi-Rossier B. und Ch. 34-5886. - Jördi-Schüpbach Fritz und Margrit 34-5887. - Joss-Boss H. und E. 34-5888. - Klantschi-Künzi H. und K. 34-5890. - Leuenberger-Scholl H. und S. 34-5894. - Lohr Urban Auftragsbearbeiter 30-55971. - Nyffenegger-Blatter A. und E. 34-5895. - Trachsel-Aebi A. und R. 34-5896. - Trachsel-Guggisberg E. und G. 34-5897. - Tschanz-Herrmann P. und H. 34-5898. - Wahrenberger Urs 34-5899. - Zehnder-Mader K. und S. 34-5901.
 Benglen: Bolli-Klöti H. und M. 17-93902.
 Benken SG: Kaeshammer Peter Fahrschule Linth 90-3987.
 Bercher: Cosandri Michel 10-62304.
 Bern: Christoffel-Metzger M. und H. 30-58679. - Costa-Fernando und-Erhard 30-59230. - Dürrenberger-Marcel und Yvonne 30-59174. - Gasche Monique-Sekretärin 30-55968. - Girschweiler-Böhl A. und M. 30-63308. - Heubi Jakob und Margrit 34-7898. - Iseli-Plaz Concetta 30-62516. - Jans Leo Vertreter 30-16009. - Kretz-Mark Brigitte 30-35114. - Kunz Blanka 30-66117. - Läderach Sonja 34-7906. - Michel-Rufener Re-

né U. Susi 30-35463. - Müller Inge Dr. med. 30-1759. - Newo AG Immobilien-gesellschaft und Generalunternehmung 30-8957. - Niederberger Emilia 34-7900. - Niklaus Beat Bauzeichner 30-16416. - Pembaur-Stiftung Josef Konservatorium für Musik 30-20766. - Pozzi Liberta und Giuseppe 30-35177. - Puglisi Maria 30-65345. - Pulfer Peter Physiker 30-10461. - Quartierverein Bethlehacker 30-19669. - Ramet-Siegenthaler Jean und Barbara 30-62729. - Sahli Daniel Elektromonteur 30-65660. - Schweingruber-Schneider Heinz und Elsbeth 30-35938. - Stieger-Kaiserauer H. und C. 30-16674. - Tschann Jean eidg. Beamter 30-62634. - Vauthier-Rüts Peter und Myrtha 30-65422. - Willi-Josi Marie 30-58283. - Weber-Kilcher Erika 30-7666. - Wenger-Schickler Adrien 30-5891. - Wohnbaugenossenschaft Kleblatt 30-4882. - Zwahlen-Stehbauer Rolf und Heidy 30-64725.
 Bettlach: Kummer Heinz elektr. Inst. 45-3401.
 Bex: Zenklusen François camionnage officiel 18-4235.
 Biberist: Knuchel Monika 34-7905.
 Biel/Bienne: Culture physique section jurassienne 25-6682. - Kiener Marie-Louise 25-31393. - Knür Hanspeter 25-16995. - Kowalczyk Jean-Luc 25-17817. - Steiner Jürg 25-17390. - Wenger Robert 25-30342.
 Bière: Pélard Willy 10-64218.
 Binningen: Beurret Blaise Hotelier 40-2646. - Dreyfuss-Reinmann P. und I. Dr. 40-54756.
 Birsfelden: Arnold Lisbeth Lehtochter 40-54758. - Bieri-Schürch E. und O. 40-54770. - Bossart-Bolliger Hans 40-54727. - Nicolò-Moscatò Filomena 40-54795. - Rappo Josef Handwerker 40-55926. - Speiser Ernst Konduktör SBB 40-54775.
 Boll: Brennano Emilie 34-5909.
 Boltigen: Rubin Walter 34-7901.
 Bossonens: Corail SA 18-6054.
 Bottens: Longchamp Roger et Sylviane 10-64128. - Richter Jacques et André 10-64118.
 Brugg: Costanzo Paolo Elektriker 40-54741. - Hürzeler-Coxon W. 40-54765.
 Boudévillers: Perret Claude décorateur 20-27571.
 Bougy-Villars: Rosset Lucien et Gladys 10-64223.
 Bramos: Dubuis Alfred 19-22215.
 Brent: Crausaz Jean-Daniel 10-64154.
 Brienz BE: Blaukreuzverein Brienz und Umgebung 34-3367. - Unteroffiziersverein Brienz Militärwettkämpfe 34-3370.
 Brig: Antoniskapelle Beal 19-8506.
 Brunschönen: Elsener Clemens 90-34469.
 Bubendorf: Parafoto Müller & Frey 40-31567.
 Buchillon: Parasitowski Walter 10-62338.
 Büllach: Lienhard Walter 34-31901.
 Bulle: Convers Christian 10-64183.
 Büren an der Aare: Schneider Gerhard Arch. HTL 25-5293.
 Büren z. Hof: Rothenbühler Ruedi 34-5912.
 Burgdorf: Haller Paul 34-5918. - Lanzrein-Walter Kurt und Magdalena 34-5904. - Milazzo Salvatore 34-5921. - Minder Ernst 34-5872. - Rubewa AG 34-3365.
 Burnig: Bécholy Philippe et Anne 10-64176.
 Bussigny-près-Lausanne: Chappuis Gaston et Alice 10-62325. - Genton Eilienne 10-58217. - Lillocci Antonio et Marlene 10-62299. - Takabechi Said ébéniste décorateur 10-62311. - Teitelbaum Heshel 10-62367.
 Cadrezzato: Mazzoni Ilario 65-11848.
 Carnago: Amministrazione condominio Cà Rossa & Casa Rustica Origlio 69-2338.
 Cazio: Bündner kant. Patentjäger-Verband Sektion Ausser-Heinzenberg 70-10392.
 Cernier: Linder Christine 20-16683.
 Cerna: Oderbolz-Fröhlich Helene 60-42778. - Quartierverein Enikerfeld 60-19846. - Sportschützen 60-20249.
 La Chaux-de-Fonds: Droz Bernard 23-9303. - Molinghen-Méroz Pierre-Henri et Françoise 23-6112. - Paggiuoli Rolando 23-9304. - Winiger Jean-Charles 23-7269.
 Chavannes-près-Renens: De Mariano Angelo et Nunziata 10-64106. - Goumaz René 10-64070. - Schmidely Marcel et Marceline 10-64095.
 Chavornay: Henchoz Marcel 10-62378.
 Chermex: Guay-Meyer Edouard et Rose-Marie 18-8522.
 Cheseaux-sur-Lausanne: Fetzler Friedrich et Monique 10-62324.
 Chesler: Monier J. Prof. de musique 18-5265. - Paroisse réformée Villars-Chesler Incendie Dufresne 18-6053.
 Chesset: Gygli Pierre tech.-électronicien 18-8516.
 Chessres: Feissl Rémy 10-64137.
 Chiasso: Bernasconi Fabio 69-17154.
 Chur: Ernst Hans 70-17179. - Lochmeier Reto R. 70-17182.
 Cœuve: Football-Club 25-13076.
 Colombier NE: Craig David Pasteur 20-27570. - Triantafyllidis Alexandre 20-27574.

Coppet: Cherix Claude centre 2 roues 12-8984.
 Corseaux: Menoud Yvonne 18-8517.
 Corseroy: Ayer Claudine 17-21798.
 Corseroy-sur-Vevay: Hoyois Claude 10-64177.
 Cortailod: Gertsch Elisabeth 20-27557. - Prego Manuel 20-27533.
 Cossonay-Ville: Champoud Constance Alens 18-8521.
 Court: Richard Ronald 25-31394.
 Crissier: Allenbach Robert et Lisette 10-62309. - Clavaz Aimée 10-62315.
 - Frikart Ulrich et Ruth 10-62328. - Guichenne Noëlle 10-59710. - Lopes Waldir 10-62352. - Veillon Maurice 10-64096.
 Eglwyl: Curchod Robert Tretyrtores (Lavaux) 10-62339. - Randin Jean-Pierre et René 10-64093.
 Daillens: Bellin Jacques 10-64120.
 Dietikon: Annet Gerold u. Martha 84-31538. - Zanetti & Co 80-16496.
 Dietlikon: Schibli Eugen H. 17-93919.
 Domat/Emis: Mathis Andrea 70-17187.
 Dommidier: Corminboeuf Robert mécanicien électricien 10-62373.
 Dübendorf: Bernasconi-Augustin U. und I. 17-93930. - Klose Edith 17-93942. - Motter Myriam 17-93908. - Müller Ferdinand 17-93939. - Pil-loud Hanni 17-93943.
 Ebikon: Scalet Hansruedi 60-42013.
 Echallens: Laurent Daniel 10-64036.
 Echandens: Baroni Dominique Denges 10-62377.
 Eubens VD: Capozzioli Nicolas 10-58215. - Helfer Marinette 10-64051.
 Egghwil: Gemindkrankpflege 34-3371.
 Embrach: Imhof Herbert 84-30866.
 Epalinges: Barbey Eric et Françoise 10-64188.
 Eschenbach SG: Obrist Delia Geotrans Transporte 90-13739.
 Ettingen: Degen-Zaugg H. und E. 40-54774.
 Etzelkofen: Baner Adrian 34-5922.
 Faoug: Blanchet René pasteur 10-64183.
 Faldern: Lüssinger-von der Weid Michael u. Marie-Noëlle 45-14722.
 Feuerthalen: Künzle Jakob 82-8996.
 Fläsch: Fister Peter Mechaniker 84-30509.
 Fontaines NE: Immeuble Fbg. Hôpital 26 Cimar SA Pierre Muriset 20-3974.
 Forch: Rindlisbacher Urs 84-30739.
 Frauenfeld: Bachmann Ulrich Ing. ETH 85-8915. - Brändle-Hohermuth W. u. Elisabeth 85-8912. - Hofmann Alexander 85-8914. - Schenker Robert und Elisabeth 85-8911.
 Fraunkappelen: Brönnimann Elsbeth 34-7907.
 Frenkendorf: Loop-Bachmann Max 40-54760.
 Fribourg: Association des intérêts de quartier Beaumont-Vignettaz 17-8853. - Bulliard Jean SA 17-769. - Monnerat Ferdinand 17-21802. - Sudan Alexandre 17-21801.
 Frick: Flury Amadeus 50-14214. - Wagner Ursula 50-24398.
 Frutigen: Mader Rosa 34-5907.
 Füllinsdorf: Basellandschaftl. Kantonbank Agentur Schöthal 40-62. - Bieri Sonja Postbeamten 40-54747. - Heri Silvia Detailhandels-Angest. 40-54789.
 Gempfen: Meier Hans Metallbauplanung 40-31540.
 Genève: Anello Saverio 12-14460. - Association des juristes progressistes 12-8579. - Association Suisse-Turquie 12-8175. - Baumgartner Jean René 12-61637. - Bredillet Jacques arch. 12-13379. - Burtschi-Michoud Frédéric et Paulette Carouge GE 12-41189. - Canonica Roger locations 12-12700. - Chambre Arabe-Suisse du commerce et de l'industrie 12-10336. - Collège Clapart 12-5042. - Comité pour la restauration de la barque La Neptune 12-6183. - Common Charmian Mlle 12-10324. - del Alamo Angeles 12-61652. - Edilviluppo Services SA 12-642. - Fiechter Béatrice Petit-Lancy 12-18006. - Hill Harold 12-18488. - Honneger Yvonne Conches 12-18921 A. Kokoschek Hans & Jean Martinez nouveaux en matières synthétiques 12-1952. - Kunz Roland-Marc et Monique 12-15169. - Martin Espérance 12-61647. - Marty Irène 12-61626. - Mas Michel 12-61642. - Mit Club of Switzerland 12-10280. - Ody Louis compte spécial 12-3196. - Olivier Alain 12-61568. - Perotti Concettina 12-12630. - Rabbath Pierre 12-18933. - Sadoune Liliane 12-61629. - Sala Angéla Mollesulaz 12-61470. - Savi-Cit SA succursale de Genève 12-9758. - Schafer Judith Petit-Lancy 12-10063. - Séni Lucien Séni-Film 12-14764. - Têlé-restaurant André Curchoud cartes de crédit Carouge GE 12-10225. - Têlé-restaurant André Curchoud cautions Carouge GE 12-5614. - Treichler-Matter Peter et Marlyse Petit-Lancy 12-20522. - Truite-Ombre-Saumon 12-2129.
 Zellweger: Marcel Bain-Décor 12-6539.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochaine n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Handwerkerbank Basel

8% Anleihe 1974-84 von Fr. 8000 000

Laufzeit: 10 Jahre
 Abschnitte: Fr. 1000 und Fr. 5000 nom.
 Emissionspreis: 100%
 Zeichnungsfrist: 13. bis 19. August 1974, mittags
 Liberierung: 1. September 1974

Barzeichnungen werden entgegengenommen
 von der Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 2
 und den Filialen
 Untere Rebgrasse 5
 Reiterstrasse 49
 Güterstrasse 168a
 Elsäasserstrasse 16
 Reinach BL
 Mischel-Center
 Breitenbach SO
 Passwangstrasse 93

Valoren-Nummer
 81 167

oder durch Ihre Bank

Sporthaus Sörenberg

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 13. September 1974, 19 Uhr, im «Sporthaus» in Sörenberg.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
 2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz.
 3. Bericht der Kontrollstelle.
 4. Beschlussfassung über:
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung des Verwaltungsrates;
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
 5. Statutenrevision:
 - a) Art. 7: inskünftig findet die ordentliche Generalversammlung innert sechs Monaten nach Rechnungsabschluss (30. April) statt;
 - b) Art. 11: Der Verwaltungsrat ist auf maximal 6 Mitglieder mit Stichtenscheid des Präsidenten zu erhöhen.
 6. Wahlen:
 - a) Einem weiteren Mitgliedes des Verwaltungsrates;
 - b) Der Mitglieder der Kontrollstelle.
 7. Verschiedenes.
- Jahresrechnung, Bilanz, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle sowie der genaue Wortlaut der vorgesehenen Statutenrevision liegen ab 3. September 1974 im Sporthaus Sörenberg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.
- Die Aktionäre haben sich vorgängig der Generalversammlung am Tagungsort selber über ihren Aktienbesitz auszuweisen, um eintritts- und stimmberechtigt zu sein.
- Luzern, Flühli, den 8. August 1974

Für den Verwaltungsrat:
 Sekretariat Sporthaus Sörenberg AG
 Alpenquai 44, 6005 Luzern
 Tel. 041 / 22 07 76

St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)

Die Aktionäre der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

am Montag, den 26. August 1974, 15 Uhr, ins Hotel Linde, Teufen, zwecks Erledigung folgender Geschäfte eingeladen:

Traktanden:

1. Protokoll vom 27. August 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Konzessionsänderung.
7. Umfrage.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 14. August 1974 im Betriebsbüro in Teufen AR zur Einsicht auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, auf dem Betriebsbüro bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechnen am 26. August 1974 auf der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) zur freien Fahrt auf dem ganzen Netz.

Am Versammlungstage selbst werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Teufen AR, den 5. Juli 1974

Für den Verwaltungsrat
 St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)
 Der Präsident: E. Vitzthum

Rheintalische Verkehrsbetriebe AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 30. August 1974, 17.30 Uhr, im Restaurant Traube, Rebstein.

Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1973.
2. Wahlen.
3. Allgemeine Umfrage.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 29. August 1974 auf dem Büro der Gesellschaft in Altstätten bezogen werden. Geschäftsbericht und Rechnungen liegen im Büro in Altstätten zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten berechtigen am 30. August 1974 zur freien Fahrt auf allen Linien der RhV.

Altstätten, im August 1974

Der Verwaltungsrat

Spar- und Kreditkasse Wohlen bei Bern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Spar- und Kreditkasse Wohlen bei Bern Samstag, den 31. August 1974, 14.15 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz» in Wohlen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1974.
2. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der Aktienkapitalerhöhung von Fr. 200 000.- auf Fr. 400 000.-.
3. Abänderung der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Antrag auf Abänderung der Statuten liegt am Hauptsitz und bei der Einnehmerei Hinterkappelen 10 Tage vor dem Versammlungstag zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre möchten wegen der Wichtigkeit der Traktanden recht zahlreich an der Versammlung teilnehmen.

Wohlen bei Bern, den 13. August 1974

Der Verwaltungsrat

Fonderie de fer et d'acier SA, Bienne

Communication aux porteurs de l'emprunt obligataire 4¼% 1962-1977 de fr. 3 750 000

Dans le cadre des opérations de liquidation de son groupe, Hispano Suiza (Suisse) SA, Genève, a décidé de faire une

offre de rachat

de l'emprunt ci-dessus mentionné, au cours de 70%.

Délai de rachat: 1^{er} octobre 1974.

Prix de rachat:

70% de la valeur nominale de plus intérêts du 1^{er} juin 1974 au 1^{er} décembre 1974 moins 30% impôt anticipé

fr. 500.—	fr. 350.—
fr. 7.08	fr. 4.95
fr. 2.13	fr. 354.95

Délai de livraison des titres: 15 septembre 1974 avec coupon au 1^{er} juin 1975.

Date de paiement: 1^{er} octobre 1974.

Les porteurs d'obligations qui acceptent cette offre de rachat sont priés de faire parvenir leurs titres jusqu'au 15 septembre 1974 au plus tard directement par l'intermédiaire de leur banque à l'une des banques domiciles de paiement, soit:

- Société Privée de Banque et de Gérance, Zurich
- De L'Harpe, Leclerc & Cie, Genève
- Armand von Ernst & Cie, Berne

ainsi qu'aux banques membres du Syndicat des Banques Bernoises.

Le rachat est sans frais pour les porteurs d'obligations.

Cette offre de rachat n'est valable qu'à condition qu'elle soit acceptée par des porteurs d'obligations représentant au moins 80% du nominal de l'emprunt. En conséquence, au cas où ce pourcentage ne serait pas atteint, Hispano Suiza (Suisse) SA se réserve de faire restituer aux porteurs, sans frais pour eux, les titres qui auront été livrés en vue du rachat.

Le capital pour le rachat des obligations et pour le paiement des intérêts est consigné en banque.

Genève, le 5 août 1974

Hispano Suiza (Suisse) SA

Adafico SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 août 1974, à 9 h. 30, dans les locaux de l'Union de Banques Suisses à Lausanne avec l'ordre du jour ci-après:

1. Statutaire.
2. Confirmation échange participations.
3. Confirmation achat et vente participations.
4. Divers.

Les comptes de pertes et profits, bilans et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission seront délivrées aux actionnaires par l'Union de Banques Suisses à Lausanne contre remise des titres.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation de capital.
2. Libération de cette augmentation.
3. Modification des statuts.
4. Divers.

Le conseil d'administration

SI du Petit-Rocher SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 septembre 1974, à 14 h. 15, au bureau de MM. Perrin et Zahnd, notaires, Place Benjamin Constant 2, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs sont à disposition des actionnaires dès le 10 août 1974 chez MM. Q. Ramella & Fils SA, Avenue de la Gare 29.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions, ou un certificat de dépôt.

Lausanne, le 10 août 1974

Le conseil d'administration

Teintureries Réunies Morat & Lyonnaise SA, Pully

Dividende

Les Teintureries Réunies Morat & Lyonnaise SA, à Pully, paieront un dividende de fr. 30.—, sous déduction de l'impôt anticipé, contre présentation du coupon 28, à partir du 15 août 1974.

L'administration

Selma SA, panificio, pastificio e dolciaria, Pregassona

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per venerdì 6 settembre 1974, alle ore 11, nell'ufficio del notaio, avv. dott. Ferruccio Pelli, in via Pretorio 19, Lugano.

Trattande:

1. Riduzione e corrispondente aumento del capitale sociale.
2. Eventuali.

Gli azionisti documenteranno la loro qualità presentando i titoli azionari o certificati bancari di deposito.

Il consiglio di amministrazione

Das Anlageheft Nr. 400.150, ausgestellt durch City Bank, Talstrasse 58, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 17 847.65 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiernit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, am Schalter der City Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

City Bank

Bahnhofstrasse City Aarau
zu vermieten an bester Geschäftslage in modernem Geschäftshaus

BÜRO RÄUME

2 Einheiten à 73 m² und 91 m², einzeln oder en bloc.

Klimatisiert, Lift, komfortabler Ausbau. Bezug sofort oder nach Vereinbarung.

Horta Generalunternehmung AG Aarau
Tellzentrum, 5004 Aarau
Telefon 064 / 21 92 21
Bitte Herrn Schluenger verlangen.

Zu kaufen gesucht

TRUHAND- BEUHALTUNGSBÜRO

Absolute Diskretion. Barzahlung.

Offerten unter Chiffre K 70503 an Publicitas, 3001 Bern.

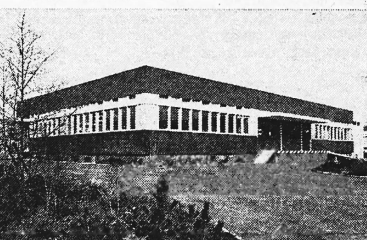
Zu verkaufen im Ortskern von Degersheim SG

Baugrundstück

(1300 m²)

(mit Abbruchobjekten). Ausnutzungsziffer 0,65 bis 1,2. Die zentrale Lage wäre besonders geeignet für kombinierte Wohn- und Geschäftshäuser.

Interessenten wenden sich an:
Hiller & Solenthaler, Bücherexperten VSB
9100 Herisau — Tel. 071 / 51 58 12/13



Zu verkaufen

an günstiger Verkehrslage in Biel/Bienne neuziteiche

Fabrikliegenschaft

Baujahr 1963.

1100 m² überbaute Fläche, Verladerampe, eingeschossig mit Aufstockungsmöglichkeit. Total 6500 m².

2/3 Fremdfinanzierung gesichert.

Das Objekt eignet sich ausgezeichnet für jede Art von mittlerer bis schwerer Fabrikation (Maschinenbau, Stanzerei, Montagehalle).

Offerten unter Chiffre OFA 6033 Br an Orell Füssli Werbe AG, Postfach 264, 5200 Brugg.

Waren- umsatz- steuer — Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure

Nouvelle édition,
contenant les textes
législatifs valables
dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce,
3011 Bern

Zu verkaufen im Kanton Zug Industrieland

Das Gelände liegt unmittelbar an einem Anschluss der Autobahnen N 4 und N 14 und in der Nähe eines wichtigen SBB-Bahnhofes.

Grösse bis 50 000 m²

Interessenten möchten sich wenden an Chiffre 90-52162 an Schweizer Annoncen AG «ASSA», Postfach, 8024 Zürich.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasser:

Kuhn Karl Otto

geboren 1905, von Bern, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Biel, Schlützengasse 63, verstorben am 11. Juli 1974.

Der Verstorbene war unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Charles Kuhn & Co., Kommanditgesellschaft mit Sitz in Biel.

Eingabefrist bis und mit 15. September 1974:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Biel, 2500 Biel;
- b) für Guthaben des Erblässers bei Notar Max Hugli, Nidaugasse 14, 2500 Biel.

Massverwalter: Herr Bruno Steffen in Firma B. Steffen & Co., Treuhand- und Revisionsbüro in Biel, Hugistrasse 12.

Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Das bisher unter der Firma «Charles Kuhn & Co.» betriebene Papeteriegeschäft an der Nidaugasse 62, in Biel, wird während der Dauer des öffentlichen Inventars unter der Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Biel, den 6. August 1974

Der Beauftragte: Max Hugli, Notar